

1163.

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore, na sjednici od 23. aprila 2026. godine, donijela je

ODLUKU

O IZMJENAMA I DOPUNI ODLUKE O UVOĐENJU MEĐUNARODNIH RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE PROTIV ISLAMSKRE REPUBLIKE IRAN I O STAVLJANJU VAN SNAGE ZAJEDNIČKE POZICIJE 2007/140/ZVBP

Član 1

U Odluci o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije protiv Islamske Republike Iran i o stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP („Službeni list CG”, broj 130/25) u članu 1 stav 1 tačka 1 poslije riječi: „2024/2075 od 26. jula 2024. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/1558/ZVBP od 25. jula 2025. godine,” zamjenjuju se riječima: „2025/1558/ZVBP od 25. jula 2025. godine, 2025/1971/ZVBP od 29. septembra 2025. godine, 2025/1972/ZVBP od 29. septembra 2025. godine i 2025/1978/ZVBP od 29. septembra 2025. godine.”.

U tački 2 poslije riječi: „2024/2465 od 10. septembra 2024. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/1559 od 25. jula 2025. godine,” zamjenjuju se riječima: „2025/1559 od 25. jula 2025. godine, 2025/1975 od 29. septembra 2025. godine, 2025/1980 od 29. septembra 2025. godine i 2025/1982 od 29. septembra 2025. godine”.

Član 2

Član 2 mijenja se i glasi:

“Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2010/413/2025-09-30> od 30. septembra 2025. godine.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2012/267/2025-09-30> od 30. septembra 2025. godine.”

Član 3

Poslije člana 3 dodaje se novi član koji glasi:

„Član 3a

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama Savjeta Evropske unije 2025/1971/ZVBP od 29. septembra 2025. godine, 2025/1972/ZVBP od 29. septembra 2025. godine i 2025/1978/ZVBP od 29. septembra 2025. godine i regulativama Evropske unije 2025/1975 od 29. septembra 2025. godine, 2025/1980 od 29. septembra 2025. godine i 2025/1982 od 29. septembra 2025. godine koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.”

Član 4

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore”.

Broj: 11-011/26-1521/3

Podgorica, 23. aprila 2026. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
mr **Milojko Spajić**, s.r.

ODLUKA SAVJETA**od 26. jula 2010.**

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP

(L 195 27.7.2010, 39)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	ODLUKA SAVJETA 2010/644/ZVBP od 25. oktobra 2010.	L 281	81	27.10.2010
► M2	ODLUKA SAVJETA 2011/299/ZVBP od 23. maja 2011.	L 136	65	24.5.2011
► M3	ODLUKA SAVJETA 2011/783/ZVBP od 1. decembra 2011.	L 319	71	2.12.2011
► M4	ODLUKA SAVJETA 2012/35/ZVBP od 23. januara 2012.	L 19	22	24.1.2012
► M5	ODLUKA SAVJETA 2012/152/ZVBP od 15. marta 2012.	L 77	18	16.3.2012
► M6	ODLUKA SAVJETA 2012/169/ZVBP od 23. marta 2012.	L 87	90	24.3.2012
► M7	ODLUKA SAVJETA 2012/205/ZVBP od 23. aprila 2012.	L 110	35	24.4.2012
► M8	ODLUKA SAVJETA 2012/457/ZVBP od 2. avgusta 2012.	L 208	18	3.8.2012
► M9	ODLUKA SAVJETA 2012/635/ZVBP od 15. oktobra 2012.	L 282	58	16.10.2012
M10	ODLUKA SAVJETA 2012/687/ZVBP od 6. novembra 2012.	L 307	82	7.11.2012
► M1 1	ODLUKA SAVJETA 2012/829/ZVBP od 21. decembra 2012.	L 356	71	22.12.2012
► M1 2	ODLUKA SAVJETA 2013/270/ZVBP od 6. juna 2013.	L 156	10	8.6.2013
► M1 3	ODLUKA SAVJETA 2013/497/ZVBP od 10. oktobra 2013.	L 272	46	12.10.2013
► M1 4	ODLUKA SAVJETA 2013/661/ZVBP od 15. novembra 2013.	L 306	18	16.11.2013
M15	ODLUKA SAVJETA 2013/685/ZVBP od 26. novembra 2013.	L 316	46	27.11.2013
M16	ODLUKA SAVJETA 2014/21/ZVBP od 20. januara 2014.	L 15	22	20.1.2014
► M1 7	ODLUKA SAVJETA 2014/222/ZVBP od 16. aprila 2014.	L 119	65	23.4.2014
M18	ODLUKA SAVJETA 2014/480/ZVBP od 21 jula 2014.	L 215	4	21.7.2014

►M1 9	ODLUKA SAVJETA 2014/776/ZVBP od 7. novembra 2014.	L 325	19	8.11.2014
M20	ODLUKA SAVJETA 2014/829/ZVBP od 25. novembra 2014.	L 338		125.11.2014
M21	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/236 od 12. februara 2015.	L 39	18	14.2.2015
M22	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/556 od 7. aprila 2015.	L 92	101	8.4.2015
►M2 3	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1008 od 25. juna 2015.	L 161	19	26.6.2015
M24	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1050 od 30. juna 2015.	L 170	2	1.7.2015
M25	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1099 od 7. jula 2015.	L 180	4	8.7.2015
M26	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1130 od 10. jula 2015.	L 184	18	11.7.2015
M27	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1148 od 14. jula 2015.	L 186	2	14.7.2015
M28	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1336 od 31. jula 2015.	L 206	66	1.8.2015
M29	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1337 od 31. jula 2015.	L 206	68	1.8.2015
►M3 0	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1863 od 18. oktobra 2015.	L 274	174	18.10.2015
M31	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/2216 od 30. novembra 2015.	L 314	58	1.12.2015
M32	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/35 od 14. januara 2016.	L 10	15	15.1.2016
►M3 3	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/36 od 14. januara 2016.	L 10	17	15.1.2016
M34	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/78 od 22. januara 2016.	L 16	25	23.1.2016
►M3 5	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/609 od 18. aprila 2016.	L 104	19	20.4.2016
►M3 6	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/83 od 16. januara 2017.	L 12	92	17.1.2017
M37	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/974 od 8. juna 2017.	L 146	143	9.6.2017
M38	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1127 od 23. juna 2017.	L 163	16	24.6.2017
►M3 9	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/833 od 4. juna 2018.	L 140	87	6.6.2018
►M4 0	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/870 od 27. maja 2019.	L 140	90	28.5.2019
M41	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/849 od 18. juna 2020.	L 196	8	19.6.2020

►M4 2	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/1699 od 12. novembra 2020.	L 381	2213.11.2020
►M4 3	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/1252 od 29. jula 2021.	L 272	73 30.7.2021
►M4 4	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1019 od 27. juna 2022.	L 170	78 28.6.2022
►M4 5	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/726 od 31. marta 2023.	L 94	48 3.4.2023
►M4 6	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/854 od 24. aprila 2023.	L 110	28 25.4.2023
M47	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2126 od 9. oktobra 2023.	L 2126	110.10.2023
►M4 8	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2195 od 16. oktobra 2023.	L 2195	117.10.2023
►M4 9	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2075 od 26. jula 2024.	L 2075	1 29.7.2024
►M5 0	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1558 od 25. jula 2025.	L 1558	1 28.7.2025
►M5 1	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1971 od 29. septembra 2025.	L 1971	1 29.9.2025
►M5 2	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1972 od 29. septembra 2025.	L 1972	1 29.9.2025
►M5 3	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1978 od 29. septembra 2025.	L 1978	1 29.9.2025
►M5 4	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2026/762 od 30. marta 2026.	L 762	1 31.3.2026
►M5 5	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2026/774 od 30. marta 2026.	L 774	1 31.3.2026

Koju je ispravio:

C1 Ispravak, L 303, 25.11.2019, 46 (2011/299/ZVBP)

►C2 Ispravak, L 90061, 2.2.2026, 1 (2025/1978)

Zbog zaštite ličnih podataka i/ili povjerljivosti, neke informacije sadržane u ovoj objavi više ne mogu biti prikazane, pa je stoga objavljena njena nova verzija.

▼B

ODLUKA SAVJETA

od 26. jula 2010.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Zajedničke pozicije 2007/140/ZVBP

POGLAVLJE I.

OGRANIČAVANJA IZVOZA I UVOZA

Član 1.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna nabavka Islamske Republike Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Islamske Republike Iran, prodaja ili prenos Iranu ili za korištenje u Iranu ili u korist Islamske Republike Iran sljedećih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, uključujući računarske programe, od strane državljana država članica ili preko njihovih državnih područja ili uporaba plovila ili vazduhoplova pod njihovom zaštitom, bez obzira potiču li ili ne s njihovih državnih područja:

(a)

predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija s popisa Grupe nuklearnih dobavljača i Režima kontrole raketne tehnologije;

(b)

svi dodatni predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koje je odredilo Savjet bezbjednosti ili Odbor, a koji bi mogli doprinijeti djelatnostima vezanima za obogaćivanje, preradu ili onima vezanima za tešku vodu ili razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja;

▼M6

(c)

oružje i povezani materijal svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i oprema, oprema za paravojna djelovanja, kao i rezervne dijelove za takvo oružje i povezane materijale. Ova zabrana ne primjenjuje se na neborbena vozila koja su izrađena ili opremljena materijalima za protivbalističku zaštitu, a koja su namijenjena isključivo za pružanje zaštite osoblju EU-a i njenih država članica u Iranu;

▼B

(d)

određeni predmeti, materijali, oprema, roba i tehnologija koji bi mogli doprinijeti djelatnostima Islamske Republike Iran vezanim za obogaćivanje, preradu ili onima vezanim za tešku vodu zatim razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili obavljanju djelatnosti koje su povezane s drugim pitanjima u vezi kojih je IAEA izrazila zabrinutost ili koje je označila kao neriješena. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta obuhvaćenih ovom odredbom;

▼M54

(e)

druga roba i tehnologija dvojne navedene u Prilogu I. Regulativi Savjeta (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹), a koja nije obuhvaćena tačkom (a) ovog stava, osim za određene predmete navedene u kategoriji 5., dijelovima 1. i 2. dijela VII. Priloga I. toj Regulativi.

▼M52

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na direktan ili indirektan prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Islamske Republike Iran preko državnih područja država članica predmeta iz podstava 3. tačke (c) podtačaka i. i ii. RVSUN-a 1737 (2006) za lakovodne reaktore čija je izgradnja započela prije decembra 2006.

▼B

3.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom iz stava 1. te pružanjem, izradom, održavanjem i korištenjem tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakoj fizičkoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi predmeta i tehnologije iz stava 1., uključujući posebno nepovratna finansijska sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezane tehničke izobrazbe, usluga ili pomoći svakoj fizičkoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(c)

svjesno ili namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji su cilj ili učinak izbjegavanje zabrane iz tačaka (a) i (b).

4.

Zabranjuje se nabava predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Islamske Republike Iran od strane državljana država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova pod njihovom zastavom, bez obzira potiču li s državnog područja Islamske Republike Iran ili ne.

Član 2.

1.

Direktna ili indirektna nabava, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili za njegovu korist od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova pod njihovom nadležnošću, predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije, uključujući računarske programe koji nisu obuhvaćeni članom 1., koji bi mogli doprinijeti djelatnostima Islamske Republike Iran vezanima za obogaćivanje, preradu ili onima vezanima za tešku vodu, zatim razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili obavljanju djelatnosti koje su povezane s drugim pitanjima u vezi kojih je IAEA izrazila zabrinutost ili ih je označila kao neriješena, podliježe dozvoli nadležnih tijela države članice izvoznice koja se izdaje na osnovu procjene svakog pojedinog slučaja. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja predmeta na koje se ta odredba odnosi.

2.

Za pružanje:

(a)

direktno ili indirektno, tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom iz stava 1. te pružanjem, izradom, održavanjem i korištenjem tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakoj fizičkoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno, finansiranja ili pružanje finansijske pomoći u vezi predmeta i tehnologije iz stava 1., uključujući posebno nepovratna finansijska sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezane tehničke izobrazbe, usluga ili pomoći svakoj fizičkoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

takođe je potrebna dozvola nadležnih tijela države članice izvoznice.

3.

Nadležna tijela država članica ne izdaju dozvole za nabavku, prodaju ili prenos predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. ako utvrde da bi određena prodaja, nabava, prenos ili izvoz ili pružanje određenih usluga doprinijeli djelatnostima iz stava 1.

Član 3.

1.

Mjere određene članom 1. stavom 1. tačkama (a), (b) i (c) i članom 3. ne primjenjuju se, ako je moguće, kada Odbor odredi unaprijed ili na osnovu konkretnog slučaja da takva nabava, prodaja, prenos ili pružanje tih predmeta ili pomoći ne bi mogli nedvojbeno doprinijeti razvoju iranskih tehnologija u korist njegovim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući kada su takvi predmeti ili pomoć za hranu, poljoprivredu, medicinske ili druge humanitarne potrebe, pod uslovom da:

(a)

ugovori o isporuci tih predmeta ili pomoći uključuju odgovarajuća jamstva krajnjih korisnika; i

(b)

se Iran obavezao ne koristiti te predmete za osjetljive djelatnosti širenja nuklearnog oružja i razvoj sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

2.

Mjere određene članom 1. stavom 1. tačkom (e) i članom 3. ne primjenjuju se ako nadležna tijela određenih država članica odrede unaprijed ili na osnovu konkretnog slučaja da takva nabava, prodaja, prenos ili pružanje tih predmeta ili pomoći ne bi mogli nedvojbeno doprinijeti razvoju iranskih tehnologija u korist njegovim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući kada su takvi predmeti ili pomoć za medicinske ili druge humanitarne potrebe, pod uslovom da:

(a)

ugovori o isporuci tih predmeta ili pomoći uključuju odgovarajuća jamstva krajnjih korisnika; i

(b)

se Iran obavezao ne koristiti te predmete za osjetljive djelatnosti širenja nuklearnog oružja i razvoj sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

Nadležna država članica obavještava druge države članice o svim slučajevima u kojima izuzeće nije odobreno.

▼M4

Član 3.a

1.

Zabranjuje se uvoz, kupovina ili prevoz iranske sirove nafte i naftnih derivata.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Zabranjeno je, neposredno ili posredno, osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć, uključujući izvedenice finansijskih instrumenata te osiguranje i reosiguranje koje se odnosi na uvoz, kupovinu ili prevoz iranske sirove nafte i naftnih proizvoda.

Član 3.b

1.

Zabranjuje se uvoz, kupovina ili prevoz iranskih petrohemijskih proizvoda.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Zabranjeno je, neposredno ili posredno, osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć te osiguranje i reosiguranje koje se odnosi na uvoz, kupovinu ili prevoz iranskih petrohemijskih proizvoda.

▼M52

Član 3.c

1.

Zabranama iz člana 3.a ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora koje je potrebno sklopiti i izvršiti najkasnije 1. januara 2026.

2.

Zabranama iz člana 3.a ne dovodi se u pitanje izvršenje obaveza predviđenih u ugovorima zaključenima prije 30. septembra 2025. ili u akcesornim ugovorima potrebnima za izvršenje tih obaveza kad je svrha nabave iranske sirove nafte ili naftnih proizvoda ili namjena prihoda od njihove nabave povrat nepodmirenih iznosa u odnosu na ugovore zaključene prije 30. septembra 2025. osobama ili subjektima na području država članica ili na području koje je u njihovoj nadležnosti, kada se tim ugovorima izričito predviđaju takvi povrati.

Član 3.d

1.

Zabranama iz člana 3.b ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora koje je potrebno sklopiti i izvršiti najkasnije 1. januara 2026.

2.

Zabranama iz člana 3.b ne dovodi se u pitanje izvršenje obaveza predviđenih u ugovorima zaključenima prije 30. septembra 2025. ili u akcesornim ugovorima potrebnima za izvršenje tih obaveza kad je svrha nabave petrohemijskih proizvoda ili namjena prihoda od nabave tih proizvoda povrat nepodmirenih iznosa u odnosu na ugovore zaključene prije 30. septembra 2025. osobama ili subjektima na području država članica ili na području koje je u njihovoj nadležnosti, kada se tim ugovorima izričito predviđaju takvi povrati.

▼M9

Član 3.e

1.

Zabranjen je uvoz, nabava ili prevoz prirodnog plina iz Islamske Republike Iran.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabranjeno je, direktno ili indirektno, osiguravanje finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice (derivate), osiguranja i reosiguranja i posredničkih usluga za osiguranje i reosiguranje, u vezi s uvozom, kupovinom ili prevozom prirodnog plina iz Islamske Republike Iran.

3.

Zabrana iz stava 1. ne dovodi u pitanje izvršavanje ugovora za isporuku prirodnog plina iz država koje nisu Iran u državu članicu EU-a

▼B

Član 4.

1.

Prodaja, nabavka ili prenos ključne opreme i tehnologije za sljedeće ključne sektore naftne i plinske industrije u Iranu, ili iranske firme ili firme u vlasništvu Islamske Republike Iran koje posluju u tim sektorima van Islamske Republike Iran, od strane državljana država članica ili korištenjem plovila i vazduhoplova u njihovoj nadležnosti, zabranjuju se bez obzira potiču li s njihovih državnih područja ili ne:

(a)

rafinisanje;

(b)

ukapljeni prirodni plin;

(c)

istraživanje;

(d)

proizvodnja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se ta odredba odnosi.

2.

Firmama u Iranu koje posluju u ključnim sektorima iranske naftne industrije i industrije prirodnog plina iz stava 1. ili Irancima ili firmama u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima van Islamske Republike Iran zabranjuje se pružanje:

(a)

tehničke pomoći ili obuke i drugih usluga povezanih s ključnom opremom i tehnologijom, kako je određena u skladu sa stavom 1.;

(b)

finansiranja i finansijske pomoći za svaku prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz ključne opreme ili tehnologije kako je određena u skladu sa stavom 1. ili pružanje povezane tehničke pomoći ili obuke.

3.

Zabranjuje se svjesno ili namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz stava 1. i 2.

▼M4

Član 4.a

1.

Državljanima država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova u njihovoj nadležnosti zabranjeno je prodavati, kupovati ili osiguravati prenos ključne opreme i tehnologije, bez obzira na izvor, za potrebe petrokemijske industrije u Iranu, iranskih preduzeća ili preduzeća u vlasništvu Islamske Republike Iran koja učestvuju u toj industriji van Islamske Republike Iran.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

2.

Preduzećima u Iranu koja učestvuju u iranskoj petrokemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u iranskom vlasništvu koja učestvuju u toj industriji van Islamske Republike Iran zabranjeno je osiguravati:

(a)

tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge povezane s ključnom opremom i tehnologijom kako je određeno u skladu sa stavom 1.;

(b)

finansiranje ili finansijsku pomoć za svaku prodaju, kupovinu, prenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije kako je određeno u skladu sa stavom 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je učestvovati, svjesno ili namjerno, u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica zaobilaženje zabrana iz stava 1. i 2.

▼M9

Član 4.b

▼M52

1.

Zabranom iz člana 4. stava 1. ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. svih obaveza u vezi s isporukom robe predviđenih u ugovorima zaključenima prije 30. septembra 2025.

2.

Zabranama iz člana 4. ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. svih obaveza koje proizlaze iz ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. u vezi s ulaganjima koja su preduzeća s poslovnim nastanom u državama članicama provela u Iranu prije potonjeg datuma.

3.

Zabranom iz člana 4.a stava 1. ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. obaveze u vezi s isporukom robe predviđene u ugovorima zaključenima prije 30. septembra 2025.

4.

Zabranama iz člana 4.a ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. obaveze koja proizlazi iz ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. u vezi s ulaganjima koja su preduzeća s poslovnim nastanom u državama članicama provela u Iranu prije tih datuma.

▼M9

5.

Stavovi 1. i 2. ne dovode u pitanje izvršenje obaveza iz člana 3.c stava 2., pod uslovom da te obaveze proizlaze iz ugovora o uslugama ili dopunskih ugovora koji su potrebni za njihovo izvršenje, pod uslovom da je izvršenje tih obaveza prethodno odobrila predmetna država članica. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri da dodjeli odobrenje.

6.

Stavovi 3. i 4. ne dovode u pitanje izvršenje obaveza iz člana 3.d stava 2., pod uslovom da te obaveze proizlaze iz ugovora o uslugama ili dopunskih ugovora koji su potrebni za njihovo izvršenje, pod uslovom da je izvršenje tih obaveza prethodno odobrila predmetna država

članica. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri da dodjeli odobrenje

▼M4

Član 4.c

Zabranjena je neposredna ili posredna prodaja, kupovina, prevoz ili posredovanje zlata i plemenitih metala te dijamanta iranskoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama i agencijama, Iranskoj centralnoj banci te osobama i subjektima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili subjektima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom, isto tako zabranjena je takva prodaja, kupovina, prevoz ili posredovanje od tih osoba i subjekata ili za njih.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje koji su predmeti obuhvaćeni ovom odredbom.

Član 4.d

Zabranjeno je isporučivati novo tiskane novčanice ili novo iskovane kovanice ili koje još nisu izdane Iranskoj centralnoj banci ili u njenu korist.

▼M9

Član 4.e

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos grafita, obrađenih i poluobrađenih metala, kao što su npr. aluminij i čelik, koji su važni za industriju, koja je pod direktnim ili indirektnim nadzorom ujedinjenih snaga Iranske revolucionarne garde, ili koja može biti važna za iranski nuklearni vojni program i program balističkih raketa, Iranu od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabranjeno je takođe:

(a)

osiguravati Iranu tehničku pomoć ili osposobljavanje te druge usluge u vezi s predmetima iz stava 1.;

(b)

osiguravati Iranu finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, opskrbu ili prenos predmeta iz stava 1. ili za pružanje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je, svjesno i namjerno, učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz stava 1. i 2.

▼M52

Član 4.f

Zabranama iz člana 4.e ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

▼M9

Član 4.g

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos ključne pomorske opreme ili tehnologije, koja se upotrebljava za gradnju, održavanje i obnovu brodova, od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja, ako je namijenjena Iranu ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Islamske Republike Iran koja učestvuju u tom sektoru.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.

2.

Zabrana iz stava 1. ne dovodi u pitanje opskrbu ključnom pomorskom opremom i tehnologijom plovila koje nije u vlasništvu ili pod nadzorom Islamske Republike Iran i koje je zbog više sile moralo pristati u iranskoj luci ili u iranskim teritorijalnim vodama.

3.

Zabranjeno je takođe:

(a)

Iranu osiguravati tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge u vezi s predmetima iz stava 1.;

(b)

Iranu osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, opskrbu ili prenos predmeta iz stava 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

4.

Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz stava 1. i 3.

▼M52

Član 4.h

Zabranama iz člana 4.g ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

▼M9

Član 4.i

1.

Zabranjena je prodaja, nabavka ili prenos softvera za povezivanje industrijskih postupaka, koji je važan za industriju koja je pod direktnim ili indirektnim nadzorom ujedinjenih snaga Iranske revolucionarne garde ili koji je važan za iranski nuklearni vojni program i program

balističkih raketa, Iranu od strane državljana država članica ili s područja država članica ili upotrebom plovila i vazduhoplova koji su u nadležnosti država članica, nezavisno od toga potiču li s njihova područja.

Unija donosi potrebne mjere kojima određuje na koje se predmete primjenjuje ova odredba.
2.

Zabranjeno je takođe:

(a)

Iranu osiguravati tehničku pomoć ili osposobljavanje i druge usluge u vezi s predmetima iz stava 1.;

(b)

Iranu osiguravati finansiranje ili finansijsku pomoć za bilo koju prodaju, opskrbu ili prenos predmeta iz stava 1. ili osiguranje s tim povezane tehničke pomoći i osposobljavanja.

3.

Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana iz stava 1. i 2.

▼M52

Član 4.j

Zabranama iz člana 4.i ne dovodi se u pitanje izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

▼B

OGRANIČAVANJA FINANSIRANJA ODREĐENIH FIRMI

Član 5.

Zabranjuju se investicije na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Islamske Republike Iran, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod iranskom nadležnošću ili od strane fizičkih osoba i subjekata koji nastupaju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su pod njihovom kontrolom, u bilo kojoj ekonomskoj djelatnosti koja uključuje vađenje urana, proizvodnju ili korištenje nuklearnih materijala i tehnologije, posebno djelatnosti obogaćivanja urana i preradu, zatim svih djelatnosti vezanih za tešku vodu ili tehnologija vezanih za balističke projekte koji se mogu upotrijebiti za ispaljivanje nuklearnog oružja. Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ovaj član.

Član 6.

Zabranjuje se sljedeće:

(a)

odobravanje finansijskih zajmova ili kredita preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. ili Irancima ili preduzećima u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima van Islamske Republike Iran;

(b)

sticanje ili povećanje vlasničkih udjela u preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. ili Irancima ili Irancima ili preduzećima u njihovom vlasništvu koje posluju u tim sektorima van Islamske Republike Iran, uključujući sticanje tih firmi u cijelosti i sticanje udjela i vlasničkih vrijednosnih papira;

(c)

osnivanje zajedničkog poduhvata s preduzećima u Iranu koje posluju u sektorima iranske naftne i plinske industrije iz člana 4. stava 1. i sa svim društvima kćeri ili povezanim društvima koja su pod njihovom kontrolom.

▼M4

Član 6.a

Zabranjeno je:

(a)

odobriti bilo kakav finansijski zajam ili kredit preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrokemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Islamske Republike Iran koja su aktivna u toj industriji van Islamske Republike Iran;

(b)

sticati ili povećati vlasničke udjele u preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrokemijskoj industriji ili iranskim preduzećima ili preduzećima u vlasništvu Islamske Republike Iran koja su aktivna u toj industriji Islamske Republike Iran, uključujući preuzimanje takvih preduzeća u cijelosti te kupovinu dionica i vlasničkih vrijednosnih papira;

(c)

osnovati bilo kakvo zajedničko preduzeće s preduzećima u Iranu koja su aktivna u iranskoj petrokemijskoj industriji kao i njihovom podružnicom ili društvom kćeri pod njihovim nadzorom.

▼M52

Član 7.

1.

Zabranama iz člana 6. tačke (a) odnosno tačke (b):

(a)

ne dovodi se u pitanje izvršenje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili sporazuma zaključenih prije 30. septembra 2025.;

(b)

ne sprečava se proširenje učestvovanja, ako je takvo proširenje obaveza na osnovu sporazuma zaključenog prije 30. septembra 2025.

2.

Zabranama iz člana 6.a tačke (a) odnosno tačke (b):

(a)

ne dovodi se u pitanje izvršenje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili sporazuma zaključenih prije 30. septembra 2025.;

(b)

ne sprečava se proširenje učestvovanja, ako je takvo proširenje obaveza na osnovu sporazuma zaključenog prije 30. septembra 2025.

▼B

OGRANIČAVANJA FINANSIJSKE POMOĆI ZA TRGOVINU

Član 8.

▼M9

1.

Države članice ne preuzimaju nove kratkoročne, srednjoročne ili dugoročne obaveze u vezi s finansijskom pomoći za trgovinu s Iranom, uključujući odobravanje izvoznih kredita, garancija ili osiguranja izvoznih poslova svojim državljanima ili subjektima, niti osiguravaju garancije ili reosiguranja za takve obaveze.

▼B

2.

Stav 1. ne dovodi u pitanje obaveze nastale prije stupanja na snagu ove Odluke.

3.

Stav 1. ne odnosi se na trgovinu hranom, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe.

▼M9

GRADNJA TANKERA ZA PREVOZ NAFTE

Član 8.a

1.

Ne dovodeći u pitanje Član 4.g, zabranjena je gradnja ili učestvovanje u gradnji novih tankera za prevoz nafte namijenjenih za Iran ili za iranske osobe ili subjekte.

2.

Zabranjeno je osiguravati tehničku pomoć ili finansiranje ili finansijsku pomoć u gradnji novih tankera za prevoz nafte namijenjenih za Iran ili za iranske osobe ili subjekte.

▼B

POGLAVLJE 2.

FINANSIJSKI SEKTOR

Član 9.

Države članice ne preuzimaju nove obaveze za odobravanje nepovratnih finansijskih sredstava, finansijsku pomoć i koncesijskih zajmova Vladi Islamske Republike Iran, uključujući svoje učestvovanje u međunarodnim finansijskim institucijama, osim u humanitarne i razvojne svrhe.

▼M9

Član 10.

1.

Radi sprječavanja prenosa svake finansijske ili koje druge imovine ili izvora, koji bi mogli doprinijeti aktivnostima Islamske Republike Iran, štetnim s aspekta širenja nuklearnog oružja, ili razvoju sistema za isporuku nuklearnog oružja u Iranu, na područje država članica, preko njega ili iz njega, ili državljanima država članica, subjektima osnovanim u skladu s njihovim zakonima (uključujući filijale u inozemstvu), ili osobama ili finansijskim institucijama na području država članica, finansijske institucije u nadležnosti država članica ne sklapaju poslove ili ne nastavljaju učestvovati u poslovima s:

(a)

bankama sa sjedištem u Iranu, uključujući Centralnu iransku banku;

(b)

podružnicama i društvima kćerima sa sjedištem u Iranu, koja su u nadležnosti država članica;

(c)

podružnicama i društvima kćerima sa sjedištem u Iranu, koja nisu u nadležnosti država članica;

(d)

finansijskim subjektima koji nemaju sjedište u Iranu, ali ih nadziru osobe i subjekti sa sjedištem u Iranu,

osim ako takve poslove prethodno ne odobri predmetna država članica u skladu sa st. 2. i 3.

2.

Za potrebe stava 1. predmetna država članica može odobriti sljedeće transakcije:

(a)

transakcije povezane s hranom, zdravstvenom skrbi, medicinskom opremom ili transakcije u poljoprivredne ili humanitarne svrhe;

(b)

transakcije povezane s osobnim doznakama;

(c)

transakcije povezane s izvršenjem izuzeća iz ove Odluke;

(d)

transakcije povezane s posebnim trgovinskim ugovorom koji nije zabranjen na osnovu ove Odluke;

(e)

transakcije povezane s diplomatsko konzularnim predstavništvom ili međunarodnom organizacijom koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su te transakcije namijenjene u službene svrhe diplomatsko konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije;

(f)

transakcije povezane s plaćanjem da se namire potraživanja protiv Islamske Republike Iran, iranskih osoba ili subjekata, za svaki slučaj posebno, i da se o tome obavijesti deset dana prije

odobrenja, te slične transakcije koje ne pridonose aktivnostima koje su zabranjene u skladu s ovom Odlukom.

Za transakcije iz tačaka od (a) do (e) koje su u vrijednosti ispod 10 000 EUR nije potrebno odobrenje ni obavijest.

3.

Prenosi sredstava u Iran i iz Islamske Republike Iran upotrebom iranskih banaka i finansijskih institucija za transakcije iz stava 2. odvijaju se na sljedeći način:

(a)

prenosi na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom skrbi, medicinskom opremom ili prenosu u poljoprivredne ili humanitarne svrhe ispod 100 000 EUR, te prenosu povezani s osobnim doznakama ispod 40 000 EUR, izvršavaju se bez prethodnog odobrenja; o prenosu se obavještava nadležno tijelo predmetne države članice, ako je prenos iznad 10 000 EUR;

(b)

za prenos na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom skrbi, medicinskom opremom ili za prenos u poljoprivredne ili humanitarne svrhe iznad 100 000 EUR, te za prenos povezane s osobnim doznakama iznad 40 000 EUR, potrebno je prethodno odobrenje nadležnog tijela predmetne države članice. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o dodijeljenom odobrenju;

(c)

za svaki drugi prenos iznad 10 000 EUR potrebno je prethodno odobrenje nadležnog tijela predmetne države članice. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o dodijeljenom odobrenju.

▼M11

3.a

Od finansijskih se institucija traži da u svojim aktivnostima s bankama i finansijskim institucijama određenima u stavu 1.:

(a)

neprestano prate promet na računima, uključujući pomoću svojih programa za dubinsku analizu klijenata i na osnovu svojih obaveza u odnosu na pranje novca i finansiranje terorizma;

(b)

zahtijevaju da se u platnim nalogima ispune svi podaci koji se odnose na izdavatelja i primatelja dotične transakcije, a ako ti podaci ti nisu dostavljeni, da odbiju izvršenje transakcije;

(c)

pet godina čuvaju svu evidenciju o transakcijama i na zahtjev je daju na raspolaganje državnim tijelima;

(d)

ako posumnjaju ili imaju opravdane razloge sumnjati da su finansijska sredstva povezana s finansiranjem širenja oružja, bez odlaganja obavijeste o svojim sumnjama Jedinicu za

finansijski nadzor (FIU) ili neko drugo nadležno tijelo koje odredi dotična državna članica. Jedinica za finansijski nadzor ili takvo drugo nadležno tijelo pravodobno, neposredno ili posredno, ima pristup finansijskim i administrativnim informacijama te informacijama o kaznenom progonu koje su potrebne za pravilno izvršenje ove funkcije, uključujući analizu izvještaja o sumnjivim transakcijama.

▼M9

4.

Prenosi sredstava u Iran i iz Islamske Republike Iran, koji nisu u području primjene stava 3., odvijaju se na sljedeći način:

(a)

prenosi na osnovu transakcija povezanih s hranom, zdravstvenom skrbi, medicinskom opremom ili prenosu u poljoprivredne ili humanitarne svrhe obavljaju se bez prethodnog odobrenja; o prenosu iznad 10 000 EUR obavještava se nadležno tijelo predmetne države članice;

(b)

svaki drugi prenos ispod 40 000 EUR izvršava se bez prethodnog odobrenja; o prenosu iznad 10 000 EUR obavještava se nadležno tijelo predmetne države članice;

(c)

za svaki drugi prenos iznad 40 000 EUR potrebno je prethodno odobrenje nadležnog tijela predmetne države članice. Smatra se da je odobrenje dodijeljeno u roku četiri sedmice, ako nadležno tijelo predmetne države članice u tom roku ne uloži prigovor. Predmetna država članica obavještava ostale države članice o svakom odbijenom odobrenju.

5.

Od podružnica i društava kćeri banaka sa sjedištem u Iranu u nadležnosti država članica, zahtijeva se takođe da obavijeste nadležno tijelo države članice u kojoj imaju poslovni nastan, o svim prenosima sredstava koje su izvršile ili primile, u roku pet radnih dana od izvršenja odnosno primitka odgovarajućeg prenosa.

Obaviještena nadležna tijela, podložno dogovoru o razmjeni informacija, te informacije o obavijestima, ako je primjereno, odmah priopćuju nadležnim tijelima država članica, u kojima pošiljalatelj ili primatelj takvih transakcija ima sjedište.

▼B

Član 11.

1.

Zabranjuje se otvaranje novih podružnica, društava kćeri ili predstavništava iranskih banaka na državnom području država članica te zasnivanje novih zajedničkih poduhvata ili preuzimanje vlasničkih udjela ili osnivanje korespondentnih odnosa s bankama od strane iranskih banaka, uključujući Iransku Centralnu banku, njene filijale i društva kćeri te drugim finansijskim ustanovama iz člana 10. stava 1. s bankama pod nadležnošću država članica.

2.

Finansijskim institucijama na državnom području država članica ili pod njihovom nadležnošću zabranjuje se otvaranje novih predstavništava, društava kćeri ili bankovnih računa u Iranu.

Član 12.

1.
Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja Vladi Islamske Republike Iran ili subjektima osnovanim u Iranu ili pod iranskom nadležnošću ili bilo kojem pojedincu ili subjektu koji nastupa u njihovo ime ili po njihovom nalogu ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima.
2.
Stav 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga zdravstvenog ili putnog osiguranja pojedincima.
3.
Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrane iz stava 1.

Član 13.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja ili kupovina, posredovanje i pomoć pri izdavanju javnih obaveznica ili obaveznica s jamstvom države izdanih nakon stupanja na snagu ove Odluke Vladi Islamske Republike Iran, Iranskoj centralnoj banci ili bankama s domicilom u Iranu ili podružnicama i društvima kćeri u i van nadležnosti država članica banaka s domicilom u Iranu ili finansijskim ustanovama koje nemaju domicil u Iranu, niti su pod nadležnošću država članica, ali su pod kontrolom fizičkih osoba i subjekata koji nastupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu ili subjektima u vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

Član 14.

Države članice zahtijevaju da njihovi državljani, osobe pod njihovom nadležnošću i trgovačka društva osnovana na njihovom državnom području ili pod njihovom nadležnošću pažljivo obavljaju poslovanje sa subjektima osnovanim u Iranu ili pod iranskom nadležnošću, uključujući IRGC i IRISL, te sve pojedince i subjekte koji nastupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, subjektima u vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima kako bi se osiguralo da takvo poslovanje ne doprinese iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja ili razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja ili kršenju Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1747 (2007), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008) ili Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1929 (2010).

POGLAVLJE 3.

SEKTOR SAOBRAĆAJA

Član 15.

▼M52

- 1.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim ovlastima i zakonodavstvom te s međunarodnim pravom, osobito pravom mora i mjerodavnim međunarodnim sporazumima o civilnom vazduhoplovstvu, pregledavaju sav teret prema Iranu i iz Islamske Republike Iran na svojim državnim područjima, uključujući morske i zračne luke, ako raspolažu informacijama koje izazivaju opravdanu sumnju da navedeni teret sadržava predmete čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke.

2.

Države članice, u skladu s međunarodnim pravom, osobito pravom mora, mogu zatražiti preglede plovila na otvorenome moru, uz suglasnost države zastave, ako raspolažu informacijama koje izazivaju opravdanu sumnju da navedena plovila prevoze predmete čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke.

▼B

3.

Države članice surađuju, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom, pri pregledima obavljenima u skladu sa stavom 2.

4.

Vazduhoplovi i plovila koji prenose teret u Iran i iz Islamske Republike Iran prethodno moraju obavijestiti o svoj robi koja se unosi u državu članicu ili iznosi iz države članice.

▼M52

5.

U slučajevima kada se obavlja pregled iz stava 1. ili 2., države članice zapljenjuju i zbrinjavaju, tako da ih unište, onesposobe, pohrane ili prenesu radi zbrinjavanja u državu koja nije država podrijetla ili odredišna država, predmete čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke, u skladu sa stavom 16. RVSUN-a 1929 (2010). Takva zapljena i zbrinjavanje provode se na trošak uvoznika ili, ako nije moguće od uvoznika naplatiti te troškove, oni se mogu, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, naplatiti od bilo koje druge fizičke osobe ili subjekta odgovornog za pokušaj nezakonite nabavka, prodaje, prenosa ili izvoza.

6.

Zabranjuje se pružanje, od strane državljana država članica ili s državnih područja pod nadležnošću država članica, usluga opskrbljivanja brodova gorivom ili drugim zalihama odnosno drugih usluga plovilima koja su u vlasništvu Islamske Republike Iran ili pod ugovorom s Iranom, uključujući plovila u zakupu, ako raspolažu informacijama koje izazivaju opravdanu sumnju da navedena plovila prevoze predmete čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne svrhe odnosno dok taj teret ne bude pregledan te, prema potrebi, zaplijenjen i zbrinut u skladu sa st. 1., 2. i 5.

▼B

Član 16.

Države članice dostavljaju Odboru sve dostupne informacije o prenosu ili djelatnostima teretnog saobraćaja prevoznika Iran Air ili plovilima u vlasništvu ili kojima upravlja IRISL s drugim preduzećima, a koje se mogu poduzeti zbog izbjegavanja sankcija ili kršenja odredbi Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a

1747 (2007), Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008) ili Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1929 (2010), uključujući promjenu imena ili ponovnu registraciju vazduhoplova, polovila ili brodova.

Član 17.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim ovlastima i zakonodavstvom te s međunarodnim pravom, a posebno s mjerodavnim međunarodnim sporazumima o civilnom vazduhoplovstvu, trebaju poduzeti potrebne mjere za sprečavanje pristupa vazдушnim lukama pod njihovom nadležnošću svim teretnim letovima koje obavljaju iranski prevoznici ili koji dolaze iz Islamske Republike Iran, osim miješanim letovima putnika i tereta.

▼M52

Član 18.

Zabranjuje se pružanje, od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica, inženjerskih usluga i usluga održavanja iranskim teretnim vazduhoplovima ako raspolažu informacijama koje izazivaju opravdanu sumnju da navedeni teretni vazduhoplovi prevoze predmete čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni na osnovu ove Odluke, osim ako je pružanje takvih usluga potrebno u humanitarne i sigurnosne svrhe odnosno dok taj teret ne bude pregledan te, prema potrebi, zaplijenjen i zbrinut, u skladu s članom 15. st. 1. i 5.

▼M9

Član 18.a

Državljanima država članica, ili područja u nadležnosti država članica, od 15. januara 2013. zabranjuje se osiguranje usluga vezanih uz dodjeljivanje zastava i klasifikacije, uključujući sve vrste registracionih i identifikacijskih brojeva, za iranske tankere za prevoz nafte i teretna plovila.

Član 18.b

1.
Zabranjena je nabavka plovila, namijenjenih prevozu ili skladištenju nafte i petrohemijskih proizvoda, iranskim osobama, subjektima ili tijelima.
2.
Zabranjena je nabavka plovila, namijenjenih prevozu ili skladištenju nafte i petrohemijskih proizvoda, svim osobama, subjektima ili tijelima za prevoz ili skladištenje iranske nafte i petrohemijskih proizvoda.
3.
Zabranjeno je svjesno i namjerno učestvovati u aktivnostima čiji je cilj ili posljedica izbjegavanje zabrana navedenih u st. 1. i 2.

▼B

POGLAVLJE 4.

OGRANIČAVANJA ULASKA

Član 19.

1.

Države članice preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile ulazak ili provoz preko svojih državnih područja:

(a)

osoba iz Priloga Rezoluciji Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) i drugih fizičkih osoba koje su u skladu s članom 10. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) na popis uvrstili Savjet bezbjednosti ili Odbor, kao i pripadnici IRGC-a koje su na popis uvrstili Savjet bezbjednosti i Odbor, kako je navedeno u Prilogu I.;

▼M13

(b)

drugih osoba koje nisu obuhvaćene Prilogom I., a koje učestvuju u iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja, direktno su povezane s njima ili im pružaju potporu, ili koje pružaju potporu razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući putem učestvovanja u nabavi zabranjenih predmeta, robe, opreme, materijala i tehnologije, ili osoba koje djeluju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili osoba koje su izbjegavale ili kršile odredbe RVSUN-a 1737 (2006), RVSUN-a 1747 (2007), RVSUN-a 1803 (2008) i RVSUN-a 1929 (2010) ili ove Odluke, ili su pomagale osobama ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi, kao i drugih članova IRGC-a i osoba koje djeluju u ime IRGC-a ili IRISL-a, te osoba koje pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u i IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime, kako su navedeni u Prilogu II.;

▼M4

(c)

druge osobe koje nisu navedene u Prilogu I. koje podržavaju iransku vladu te s njima povezane osobe kako su navedene u Prilogu II..

▼M52 —————

▼M52

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na provoz preko državnih područja država članica za potrebe aktivnosti koje su direktno povezane s predmetima iz podstava 3. tačke (b) podtačka i. i ii. RVSUN-a 1737 (2006) za lakovodne reaktore čija je izgradnja započela prije decembra 2006.

▼B

3.

Stav 1. ne obavezuje državu članicu da odbije ulazak vlastitim državljanima na svoje državno područje.

4.

Stav 1. ne dovodi u pitanje slučajeve kada neka država članica ima obaveze prema međunarodnom pravu, osobito:

i.

kao država domaćin međunarodne međuvladine organizacije;

ii.

kao država domaćin međunarodne konferencije sazvane od strane ili pod pokroviteljstvom Ujedinjenih nacija;

iii.

u skladu s multilateralnim sporazumom o dodijeljenim povlasticama i imunitetima;

iv.

u okviru Ugovora o mirenju (pakt iz Laterana) koji su sklopile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.

5.

Stav 4. smatra se primjenjivim i u slučajevima kada je neka država članica država domaćin Organizacije za bezbjednost i saradnju u Europi (OEBS).

6.

Savjet se valjano obavještava u svim slučajevima kada država članica odobrava izuzeće u skladu sa stavom 4. ili 5.

7.

Države članice mogu dozvoliti izuzeća od mjera određenih stavom 1. ako utvrde da je putovanje opravdano zbog:

i.

hitnih humanitarnih potreba, uključujući vjerske obaveze;

▼M52

ii.

potrebe ispunjavanja ciljeva iz RVSUN-a 1737 (2006) i RVSUN-a 1929 (2010), među ostalim u slučaju kada se primjenjuje Član XV. Statuta IAEA-e;

▼B

iii.

učestvovanja na međunarodnim sastancima, uključujući one koje podupire Unija ili je država članica koja predsjedava Kancelarijom OEBS-a domaćin, ako se na njima vodi politički dijalog koji direktno promiče demokratiju, ljudska prava i pravnu državu u Iranu.

8.

Država članica koja želi dozvoliti izuzeće iz stava 6. o tome obavještava Savjet pisanim putem. Izuzeće se smatra dozvoljenim, osim ako se jedan ili više članova Savjeta ne žali u obliku primjedbe u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedan ili više članova podnese primjedbu, Savjet kvalificiranom većinom može odlučiti dozvoliti predloženo izuzeće.

▼M52

9.

U slučajevima kada, na osnovu stava 4., 5. i 7., država članica odobri ulazak na svoje državno područje ili provoz preko svojeg državnog područja osobama uvrštenima na popise iz Priloga I. ili Priloga II., odobrenje se ograničava na svrhu za koju je izdano i na osobe na koje se odnosi.

10.

Države članice obavještavaju Odbor o ulasku na njihovo državno područje, ili provožu preko njega, osoba uvrštenih na popis u Prilogu I., ako im je odobreno izuzeće.

▼B

POGLAVLJE 5.

ZAMRZAVANJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

Član 20.

1.

Sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji su direktno ili indirektno u posjedu, vlasništvu ili pod nadzorom:

(a)

osoba i subjekata navedenih u Prilogu Rezoluciji Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006), i drugih osoba i subjekata koje je odredilo Savjet bezbjednosti ili Odbor u skladu s članom 12. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1737 (2006) i članom 7. Rezolucije Savjeta bezbjednosti UN-a 1803 (2008), kao i pojedinaca i subjekata IRGC-a i subjekata IRISL-a koje su odredili Savjet bezbjednosti ili Odbor, kako je navedeno u Prilogu I.;

▼M13

(b)

osoba i subjekata koji nisu obuhvaćeni Prilogom I., a koji učestvuju u iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja, direktno su povezani s njima ili im pružaju potporu, ili koji pružaju potporu razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, uključujući putem učestvovanja u nabavi zabranjenih predmeta, robe, opreme, materijala i tehnologije, ili osoba ili subjekata koji djeluju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili subjekata koji su u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, uključujući nezakonitim sredstvima, ili osoba i subjekata koji su izbjegavali ili kršili odredbe RVSUN-a 1737 (2006), RVSUN-a 1747 (2007), RVSUN-a 1803 (2008) i RVSUN-a 1929 (2010) ili ove Odluke, ili su pomagali osobama ili subjektima uvrštenima na popis u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi, kao i drugih članova i subjekata IRGC-a i IRISL-a te subjekata koji su u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili osoba i subjekata koji djeluju u njihovo ime, ili osoba i subjekata koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u i IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime, kako su navedeni u Prilogu II.;

▼M9

(c)

druge osobe i subjekti koji nisu navedeni u Prilogu I. koji daju potporu iranskoj vladi i subjekti u njihovu vlasništvu ili pod njihovim nadzorom ili s njima povezane osobe i subjekti, navedeni su u Prilogu II..

▼M52 —————

▼B

2.

Finansijska sredstva i ekonomski izvori ne smiju se učiniti dostupnima, direktno ili indirektno, fizičkim osobama i subjektima iz stava 1. ili u njihovo ime.

3.

Izuzeća su moguća za finansijska sredstva i ekonomske izvore koji su:

(a)

potrebni za zadovoljavanje osnovnih potreba, uključujući plaćanje hrane, najamnine ili hipoteke, lijekova i medicinskih usluga, poreza, premija osiguranja i režija;

(b)

namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknada za nastale troškove povezane s pružanjem pravnih usluga;

(c)

isključivo namijenjeni za plaćanje pristojbi ili troškova za usluge u skladu s nacionalnim zakonodavstvom za rutinsko vođenje i održavanje zamrznutih finansijskih sredstava i gospodskih izvora;

▼M52

nakon što dotična država članica obavijesti Odbor o namjeri da odobri, prema potrebi, pristup takvim finansijskim sredstvima i ekonomskim izvorima te ako Odbor ne donese negativnu odluku u roku od pet radnih dana od dana te obavijesti.

4.

Izuzeća se mogu odobriti i za finansijska sredstva i ekonomske izvore koji su:

(a)

potrebni za izvanredne troškove, nakon što dotična država članica obavijesti Odbor te Odbor da odobrenje;

(b)

predmet založnog prava utvrđenog u sudskom, upravnom ili arbitražnom postupku ili sudske, upravne ili arbitražne presude, u kojem se slučaju finansijska sredstva i ekonomski izvori mogu upotrijebiti za izvršenje tog založnog prava ili te presude pod uslovom da je založno pravo utvrđeno odnosno da je presuda donesena prije datuma donošenja RSVUN-a 1737 (2006) i da nisu u korist osobe ili subjekta iz stava 1., nakon što dotična država članica obavijesti Odbor;

(c)

potrebni za aktivnosti koje su direktno povezane s predmetima iz podstava 3. tačke (b) podtačka i. i ii. RVSUN-a 1737 (2006) za lakovodne reaktore čija je izgradnja započela prije decembra 2006.

▼M4

4.a

Kad je riječ o osobama i subjektima iz Priloga II. iznimke su dopuštene i za sredstva i ekonomske izvore kad su doznačeni na račun ili s računa diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, kad su takva plaćanja namijenjena obavljanju službenih zadaća diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili međunarodne organizacije.

▼B

5.

Stav 2. ne primjenjuje se na dodatne iznose na zamrznutim računima s naslova:

(a)

kamata ili druge dobiti po tim računima; ili

(b)

uplate na zamrznute račune na osnovu ugovora, sporazuma ili obaveza koje su zaključene ili su nastale prije datuma na koji su restriktivne mjere počele važiti za te račune;

pod uslovom da za svaku takvu kamatu ili drugu dobit i uplate nastavi važiti stav 1.

▼M52

6.

Stavom 1. ne sprečavaju se osobe ili subjekti uvršteni na popis da izvrše plaćanje dospjelo na osnovu ugovora zaključenog prije uvrštavanja te osobe ili subjekta na popis, pod uslovom da je relevantna država članica utvrdila sljedeće:

(a)

ugovor se ne odnosi ni na koji od zabranjenih predmeta, materijala, opreme, robe, tehnologija, pomoći, obuke, finansijske pomoći, ulaganja, posredništva ili usluga iz člana 1.;

(b)

plaćanje nisu direktno niti indirektno primili osoba ili subjekt iz stava 1.;

te nakon što relevantna država članica obavijesti Odbor o namjeri da izvrši ili primi takvo plaćanje odnosno da odobri, prema potrebi, odmrzavanje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora u tu svrhu, 10 radnih dana prije takvog odobrenja.

▼M9

7.

Stav 1. ne primjenjuje se na:

(a)

prenos zamrznutih sredstava ili ekonomskih izvora od strane Centralne iranske banke, ili preko nje, kad je svrha takva prenosa finansijskim institucijama u nadležnosti država članica osigurati likvidnost za finansiranje trgovačkih poslova;

(b)

povrat sredstava od strane Centralne iranske banke, ili preko nje, na osnovu ugovora ili sporazuma koji su javni ili privatni iranski subjekti sklopili prije donošenja ove Odluke,

pod uslovom da je predmetna država članica taj prenos ili povrat odobrila.

▼M9 —————

▼M9

11.

Stav 7. ne dovodi u pitanje stavke 3., 4., 4.a, 5. i 6. niti Član 10. stav 3. i 4.

▼M5

12.

Ne dovodeći u pitanje izuzeća predviđena ovim članom, zabranjeno je pružati specijalizirane finansijske komunikacijske usluge koje se upotrebljavaju za razmjenu finansijskih podataka, osobama ili subjektima iz stava 1.

▼M9

13.

Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na radnje i transakcije koje se izvršavaju u vezi sa subjektima navedenim u Prilogu II., koji su nosioci prava koja proizlaze iz prvobitne dodjele ugovora o podjeli proizvodnje plina prije 27. oktobra 2010. od strane neovisne vlade koja nije iranska vlada, u mjeri u kojoj su te radnje i transakcije povezane sa učestvovanjem subjekta u tom ugovoru.

▼M33

14.

Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na radnje i transakcije koje se izvršavaju u vezi sa subjektima navedenima u Prilogu II. u onoj mjeri u kojoj je to potrebno da se do 28. januara 2016. izvrše obaveze kako je navedeno u članu 3.c stavu 2., pod uslovom da je te radnje i transakcije odobrila predmetna država članica unaprijed i za svaki slučaj posebno. Predmetna država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.

▼M45

15.

Stavovi 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje, obradu ili plaćanje sredstava, druge finansijske imovine ili ekonomskih izvora ni na pružanje robe i usluga, koji su potrebni za osiguravanje pravovremene isporuke humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih poslova (OCHA);

(e)

zaposlenici, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili provedbeni partneri subjekata navedenih u tačkama od (a) do (d) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu; ili

(f)

odgovarajući drugi akteri kako ih je utvrdio Odbor u pogledu stava 1. tačaka (a) i (d) i stava 2., u mjeri u kojoj se odnosi na osobe i subjekte obuhvaćene stavom 1. tačkama (a) i (d), te Savjet u pogledu stava 1. tačaka (b), (c) i (e) i stava 2., u mjeri u kojoj se odnosi na osobe i subjekte obuhvaćene stavom 1. tačkama (b), (c) i (e).

▼B

POGLAVLJE 6.

DRUGE RESTRIKTIVNE MJERE

Član 21.

Države članice u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom preduzimaju potrebne mjere kako bi spriječile specijalnu izobrazbu ili obuku iranskih državljana na svojim državnim područjima ili od strane svojih državljana, u strukama koje bi mogle doprinijeti iranskim osjetljivim djelatnostima širenja nuklearnog oružja i razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja.

POGLAVLJE 7.

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

▼M52

Član 22.

Osobama ili subjektima uvrštenima na popis iz Priloga I. ili Priloga II. odnosno bilo kojoj drugoj osobi ili subjektu u Iranu, uključujući Vladu Islamske Republike Iran, ili bilo kojoj osobi ili subjektu koji podnose potraživanje putem bilo koje takve osobe ili subjekta ili u njihovu korist ne odobrava se nijedno potraživanje, uključujući potraživanje za naknadu štete ili drugo potraživanje te vrste, kao što su zahtjev za prijeboj ili zahtjev u okviru jemstva, koje je povezano s bilo kojim ugovorom ili transakcijom čije je izvršenje direktno ili indirektno, djelomično ili u cijelosti, zahvaćeno mjerama koje su donesene na osnovu RVSUN-a 1737 (2006), RVSUN-a 1747 (2007), RVSUN-a 1803 (2008) ili RVSUN-a 1929 (2010), uključujući mjere Unije ili bilo koje države članice koje su u skladu s provedbom relevantnih odluka Savjeta bezbjednosti ili mjera obuhvaćenih ovom Odlukom, koje se nalažu provedbom tih odluka i mjera ili su s njom povezane.

Član 23.

1. Savjet provodi izmjene Priloga I. na osnovu odluka Savjeta bezbjednosti ili Odbora.
2. Savjet, odlučujući jednoglasno na prijedlog države članice ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, utvrđuje popis u Prilogu II. i donosi izmjene tog popisa.

▼B

Član 24.

▼M52

1.

Kada Savjet bezbjednosti ili Odbor uvrsti na popis osobu ili subjekt, Savjet uvrštava tu osobu ili subjekt u Prilog I.

2.

Kada Savjet odluči da se na osobu ili subjekt primjenjuju mjere iz člana 19. stava 1. tačaka (b) i (c) te člana 20. stava 1. tačaka (b) i (c), ono u skladu s time mijenja Prilog II.

▼B

3.

Savjet obavještava osobu ili subjekt iz stava 1. ili 2. o svojoj odluci, uz obrazloženje uvrštavanja na popis, direktno, ako je adresa poznata ili objavom obavijesti, pri čemu daje toj fizičkoj osobi ili subjektu mogućnost žalbe.

4.

Ako su žalbe podnesena ili je dostavljen važan novi dokaz, Savjet revidira svoju odluku i o tome obavještava osobu ili subjekt.

▼M52

Član 25.

1.

Prilozi I. i II. sadržavaju obrazloženja za uvrštavanje na popis uvrštenih osoba i subjekata, kako su ih u pogledu Priloga I. utvrdili Savjet bezbjednosti ili Odbor.

2.

Prilozi I. i II. takođe sadržavaju, ako su dostupne, informacije koje su potrebne za identifikaciju dotičnih osoba ili subjekata, kako su ih u pogledu Priloga I. utvrdili Savjet bezbjednosti ili Odbor. Kada su posrijedi osobe, te informacije mogu uključivati imena, kao i druga imena pod kojima su poznate, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i osobne iskaznice, rod, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kada su posrijedi subjekti, te informacije mogu uključivati nazive, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Prilozi I. i II. sadržavaju i datum uvrštenja na popis.

▼B

Član 26.

1.

Ova se Odluka revidira, mijenja ili stavlja van snage, ovisno o slučaju, posebno u smislu odgovarajućih odluka Savjeta bezbjednosti.

▼M4

2.

Mjere o zabrani uvoza, kupnje ili prevoza iranske sirove nafte i naftnih derivata iz člana 3.a pregledavaju se do 1. maja 2012., posebno s obzirom na raspoloživost i finansijske uslove nabave nafte i naftnih derivata proizvedenih u državama, izuzev Islamske Republike Iran, s ciljem osiguranja kontinuiteta nabave energije državama članicama.

3.

Mjere iz člana 19. stava 1. tačke (b) i tačke (c) i člana 20. stava 1. tačke (b) preispituju se u redovitim vremenskim razmacima najmanje svakih 12. mjeseci. Prestaju se primjenjivati za

predmetne osobe i subjekte ako Savjet utvrdi, u skladu s postupkom iz člana 24., da više ne postoje uslovi za njihovu primjenu.

▼M52

4.

Mjere iz člana 19. stava 1. tačke (b) suspenduju se u mjeri u kojoj se primjenjuju na g. Alija Akbara Salehija.

▼M52 —————

▼M45

6.

Izuzeće iz člana 20. stava 15. u pogledu člana 20. stava 1. tačaka (b), (c) i (e) te člana 20. stava 2. u mjeri u kojoj se odnosi na osobe i subjekte obuhvaćene članom 20. stavom 1. tačkama (b), (c) i (e) redovito se preispituje, a najmanje svakih 12 mjeseci.

▼M52 —————

▼M30

Član 26.e

1.

Direktna ili indirektna nabavka, prodaja ili prenos u Iran ili za korištenje u Iranu ili u korist Islamske Republike Iran od strane državljana država članica ili preko državnih područja država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom nadležnošću predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije s popisa Režima kontrole raketne tehnologije ili bilo kojeg dodatnog predmeta koji bi mogao doprinijeti razvoju sistema ispaljivanja nuklearnog oružja, nezavisno od toga potiču li s njihovih državnih područja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovom odredbom.

2.

Takođe se zabranjuje:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili obuke, investicija ili usluga posredovanja povezanih s predmetima, materijalima, opremom, robom i tehnologijom navedenima u stavu 1. te pružanjem, izradom, održavanjem i upotrebom tih predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s predmetima i tehnologijom iz stava 1., uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu opskrbu, prodaju, prenos ili izvoz tih predmeta i tehnologija ili za pružanje povezane tehničke pomoći, obuke, usluga ili pomoći svakoj osobi, subjektu ili tijelu u Iranu ili za korištenje u Iranu;

(c)

svjesno ili namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji su cilj ili učinak izbjegavanje zabrane iz tačaka (a) i (b);

(d)

investiranje na državnim područjima pod nadležnošću država članica od strane Islamske Republike Iran, njegovih državljana ili subjekata osnovanih u Iranu ili koji su pod njegovom nadležnošću ili od strane osoba ili subjekata koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili od strane subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom u bilo kojoj komercijalnoj djelatnosti koja uključuje tehnologije iz stava 1.

3.

Zabranjuje se nabava predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije iz stava 1. iz Islamske Republike Iran od strane državljana država članica ili upotrebom plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom, nezavisno od toga potiču li s državnog područja Islamske Republike Iran.

▼M52 —————

▼B

Član 27.

Zajednička pozicija 2007/140/ZVBP stavlja se van snage.

Član 28.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

[PRILOZI](#)

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 267/2012

od 23. marta 2012.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Regulative (EU) br. 961/2010

(L 088 24.3.2012, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 350/2012 od 23. aprila 2012.	L 110	17	24.4.2012
M2	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 708/2012 od 2. avgusta 2012.	L 208	1	3.8.2012
► M3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 709/2012 od 2. avgusta 2012.	L 208	2	3.8.2012
► M4	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 945/2012 od 15. oktobra 2012.	L 282	1616.10.2012	
M5	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1016/2012 od 6. novembra 2012.	L 307	5	7.11.2012
M6	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1067/2012 od 14. novembra 2012.	L 318	115.11.2012	
► M7	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1263/2012 od 21. decembra 2012.	L 356	3422.12.2012	
► M8	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1264/2012 od 21. decembra 2012.	L 356	5522.12.2012	
► M9	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 522/2013 od 6. juna 2013.	L 156	3	8.6.2013
M10	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 517/2013 od 13. maja 2013.	L 158	1	10.6.2013
► M1 1	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 971/2013 od 10. oktobra 2013.	L 272	112.10.2013	
► M1 2	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1154/2013 od 15. novembra 2013.	L 306	316.11.2013	
► M1 3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1203/2013 od 26. novembra 2013.	L 316	127.11.2013	
► M1 4	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1361/2013 od 17. decembra 2013.	L 343	719.12.2013	
M15	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 42/2014 od 20. januara 2014.	L 15	18	20.1.2014
► M1 6	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 397/2014 od 16. aprila 2014.	L 119	1	23.4.2014

M17	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1202/2014 od 7. novembra 2014.	L 325	3	8.11.2014
M18	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/229 od 12. februara 2015.	L 39	1	14.2.2015
M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/230 od 12. februara 2015.	L 39	3	14.2.2015
M20	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/549 od 7. aprila 2015.	L 92	12	8.4.2015
► M21	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1001 od 25. juna 2015.	L 161	1	26.6.2015
M22	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1327 od 31. jula 2015.	L 206	18	1.8.2015
M23	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1328 od 31. jula 2015.	L 206	20	1.8.2015
► M24	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1861 od 18. oktobra 2015.	L 274		118.10.2015
► M25	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1862 od 18. oktobra 2015.	L 274	161	118.10.2015
M26	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/2204 od 30. novembra 2015.	L 314	10	1.12.2015
M27	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/31 od 14. januara 2016.	L 10	1	15.1.2016
M28	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/74 od 22. januara 2016.	L 16	6	23.1.2016
► M29	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2016/603 od 18. aprila 2016.	L 104	8	20.4.2016
► M30	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2016/1375 od 29. jula 2016.	L 221	1	16.8.2016
► M31	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/77 od 16. januara 2017.	L 12	24	17.1.2017
M32	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/964 od 8. juna 2017.	L 146	1	9.6.2017
M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/1124 od 23. juna 2017.	L 163	4	24.6.2017
► M34	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2018/827 od 4. juna 2018.	L 140	3	6.6.2018
► M35	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2019/855 od 27. maja 2019.	L 140	1	28.5.2019
M36	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33	8.7.2019
M37	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/847 od 18. juna 2020.	L 196	1	19.6.2020

►M3 8	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2020/1695 od 12. novembra 2020.	L 381	613.11.2020
►M3 9	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2021/1242 od 29. jula 2021.	L 272	4 30.7.2021
M40	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60 12.4.2022
►M4 1	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1010 od 27. juna 2022.	L 170	17 28.6.2022
►M4 2	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/720 od 31. marta 2023.	L 94	1 3.4.2023
►M4 3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/853 od 24. aprila 2023.	L 110	25 25.4.2023
M44	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2121 od 9. oktobra 2023.	L 2121	110.10.2023
►M4 5	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2196 od 16. oktobra 2023.	L 2196	117.10.2023
►M4 6	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2074 od 26. jula 2024.	L 2074	1 29.7.2024
►M4 7	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1 12.9.2024
►M4 8	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1559 od 25. jula 2025.	L 1559	1 28.7.2025
►M4 9	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1975 od 29. septembra 2025.	L 1975	1 29.9.2025
►M5 0	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1980 od 29. septembra 2025.	L 1980	1 29.9.2025
►M5 1	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1982 od 29. septembra 2025.	L 1982	1 29.9.2025
►M5 2	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/759 od 30. marta 2026.	L 759	1 31.3.2026
►M5 3	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2026/775 od 30. marta 2026.	L 775	1 31.3.2026

Koju je ispravio:

- C1 Ispravak, L 093, 28.3.2014, 85 (267/2012)
- C2 Ispravak, L 297, 18.11.2019, 8 (267/2012)
- C3 Ispravak, L 91046, 19.12.2025, 1 ((EU) 2025/1982)

- C4 [Ispravak, L 90062, 2.2.2026, 1 \(2025/1980\)](#)
► C5 [Ispravak, L 90314, 23.4.2026, 1 \(2026/759\)](#)

Zbog zaštite ličnih podataka i/ili povjerljivosti, neke informacije sadržane u ovoj objavi više ne mogu biti prikazane, pa je stoga objavljena njena nova verzija.

▼ B

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 267/2012

od 23. marta 2012.

o restriktivnim mjerama protiv Islamske Republike Iran i stavljanju van snage Regulative (EU) br. 961/2010

POGLAVLJE I.

DEFINICIJE

Član 1.

Za potrebe ove Regulative primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„podružnica” finansijske ili kreditne institucije znači mjesto poslovanja preduzeća koje je pravno ovisan dio finansijske ili kreditne institucije i koje neposredno obavlja sve ili neke transakcije koje su dio poslovanja finansijskih ili kreditnih institucija;

(b)

„usluge posredovanja” znači:

i.

pregovaranje ili dogovor transakcija u vezi kupnje, prodaje ili isporuke robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući i iz jedne treće zemlje u drugu; ili

ii.

prodaja ili kupovina robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, uključujući i kad se nalaze u trećoj zemlji iz te zemlje u drugu treću zemlju;

(c)

„zahtjev” znači svaki zahtjev nezavisno od toga potvrđuje li se pravnim postupkom ili ne, koji je uložan prije ili poslije dana stupanja na snagu ove Regulative, koji proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezan s ugovorom ili transakcijom te posebno uključuje:

i.

zahtjev za izvršavanjem bilo koje obaveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;

ii.

zahtjev za produženje dospijeca ili plaćanja obaveznice, finansijskog jemstva ili odštete u bilo kakvom obliku;

iii.

zahtjev za nadoknadu štete povezanu s ugovorom ili transakcijom;

iv.

protivzahtjev;

v.

zahtjev za priznavanje ili izvršenje, uključujući postupak egzekviture, presude, arbitražne odluke ili ekvivalentne odluke, nezavisno od toga gdje je donesena ili izdana;

(d)

„ugovor ili transakcija” znači svaka transakcija u bilo kojem obliku i u okviru bilo kojega mjerodavnog prava, koji sadrži jedan ili više ugovora ili sličnih obaveza zaključenih između istih ili različitih strana; za ove potrebe „ugovor” uključuje obaveznicu, jemstvo ili odštetu, posebno finansijsko jemstvo ili odštetu, i kredite, koji mogu biti pravno neovisni ili ne, odgovarajuće odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;

(e)

izraz „nadležna tijela” odnosi se na nadležna tijela država članica kako su navedena na internetskim stranicama iz Priloga X.;

(f)

„kreditna institucija” znači kreditna institucija kako je definisana u članu 4. stavu 1. Direktive 2006/48/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 14. juna 2006. o osnivanju i obavljanju djelatnosti kreditnih institucija (¹), uključujući njihove filijale u Uniji i van Unije;

(g)

„carinsko područje Unije” znači područje definisano članom 3. Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 od 12. oktobra 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice (²) i Regulative Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. jula 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 (³);

(h)

izraz „ekonomski izvori” znači imovina bilo koje vrste, tj. materijalna ili nematerijalna pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja finansijska sredstva, ali se može koristiti za sticanje sredstava, robe ili usluga;

(i)

„finansijska institucija” znači

i.

preduzeće koje nije kreditna institucija, koje obavlja jednu ili više djelatnosti iz tačaka 2. do 12. i tačaka 14. i 15. iz Priloga I. Direktivi 2006/48/EZ, uključujući djelatnost mjenjačnica;

ii.

osiguravajuće društvo propisno ovlašteno u skladu s Direktivom 2009/138/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 25. novembra 2009. o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II) (⁴), ako obavlja djelatnosti obuhvaćene tom Direktivom;

iii.

investicijsko društvo kako je definisano članom 4. stavom 1. tačkom 1. Direktive 2004/39/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 21. aprila 2004. o tržištima finansijskih instrumenata (⁵);

iv.

preduzeće za zajednička ulaganja koje trguje svojim jedinicama ili dionicama ili

v.

posrednik u osiguranju kako je definisano članom 2. stavom 5. Direktive 2002/92/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta od 9. decembra 2002. o posredovanju u osiguranju (⁶), s iznimkom posrednika iz člana 2. stava 7. te Direktive, kad se bavi djelatnošću posredovanja životnoga osiguranja i drugim s investicijama povezanim uslugama;

uključujući njihove filijale u Uniji i van Unije;

(j)

„zamrzavanje ekonomskih izvora” znači sprečavanje upotrebe istih s ciljem sticanja finansijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, prodaju, unajmljivanje ili stavljanje pod hipoteku;

(k)

„zamrzavanje finansijskih sredstava” znači sprečavanje bilo kakvog kretanja, prenosa, izmjene, upotrebe ili bilo kakvog raspolaganja sredstvima koje bi dovelo do bilo kakve promjene u obujmu, iznosu, lokaciji, vlasništvu, naravi, odredištu ili do nekih drugih promjena koje bi omogućile korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;

(l)

izraz „finansijska sredstva” znači finansijska imovina i ekonomska korist bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

i.

gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

ii.

uložena sredstva u finansijskim ustanovama ili drugim subjektima, stanje salda na računima, dugovanja i dužničke obaveze;

iii.

hartije od vrijednosti i dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obaveznice, mjenice, varante, dužničke hartije od vrijednosti, ugovore o izvedenicama;

iv.

kamate, dividende ili druge prihode od ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;

v.

kredite, prava prijeboja, jemstva, jemstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uslovima ili druge finansijske obaveze;

vi.

akreditive, teretnice, potvrde o prenosu prava vlasništva;

vii.

dokumente koji svjedoče o bilo kakvom udjelu u finansijskim sredstvima ili finansijskim izvorima;

(m)

„roba” uključuje predmete, sirovine ili opremu;

(n)

„osiguranje” znači poduhvat ili obaveza na osnovu koje je jedna ili više fizičkih ili pravnih osoba dužna jednoj ili više osoba, u zamjenu za plaćanje, u slučaju nastanka osiguravajućega slučaja, osigurati odštetu ili korist kako je utvrđeno poduhvatom ili obavezom;

(o)

„iranska osoba, subjekt ili tijelo” znači:

i.

Država Iran ili bilo koje tijelo države;

ii.

svaka fizička osoba u Iranu ili s boravištem u Iranu;

iii.

svaka pravna osoba, subjekt ili tijelo koje ima sjedište u Iranu;

iv.

svaka pravna osoba, subjekt ili tijelo u Iranu ili van Islamske Republike Iran, koje je u vlasništvu, koje nadzire posredno ili neposredno jedna ili više osoba ili tijela navedenih u gornjem tekstu;

(p)

„reosiguranje” znači aktivnost preuzimanja rizika koju ustupa osiguravajuće društvo ili neko drugo društvo za reosiguranje ili u slučaju udruženja osiguravatelja poznatog kao Lloyd's, reosiguranje znači i aktivnost preuzimanja rizika koje bilo koji član udruženja Lloyd's ustupa osiguravajućem društvu ili društvu za reosiguranje koje nije udruženje osiguravatelja poznato kao Lloyd's;

(q)

„Odbor za sankcije” znači Odbor Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija koji je osnovan u skladu sa stavom 18. Rezolucije Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija („UNSCR”) 1737 (2006);

(r)

„tehnička pomoć” znači svaka tehnička potpora koja se odnosi na popravke, razvoj, proizvodnju, montažu, testiranje, održavanje ili koju drugu tehničku uslugu i može biti u obliku uputa, savjeta, osposobljavanja, prenosa praktičnoga znanja ili vještina ili savjetodavnih usluga, uključujući i verbalne oblike pomoći;

(s)

„područje Unije” znači državna područja država članica na koje se primjenjuje Ugovor, prema uslovima utvrđenima Ugovorom, uključujući i njihov zračni prostor;

▼M49

(t)

„prenos finansijskih sredstava” znači:

i.

svaka transakcija koju pružatelj platnih usluga elektroničkim putem izvršava u ime platilaca s ciljem da se finansijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja kod pružatelja platnih usluga, nezavisno od toga jesu li platilac i primatelj plaćanja ista osoba. Pojmovi platilac, primatelj plaćanja i pružatelj platnih usluga imaju isto značenje kao u Direktivi 2007/64/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (⁷);

ii.

svaka transakcija koja se ne izvršava elektroničkim putem, kao što su gotovina, čekovi ili računovodstveni nalozi, s ciljem da se finansijska sredstva stave na raspolaganje primatelju plaćanja, nezavisno od toga jesu li platilac i primatelj plaćanja ista osoba.

▼M24 —————

▼M49 —————

▼B

POGLAVLJE II.

IZVOZNA I UVOZNA OGRANIČENJA

▼M24 —————

▼M49

Član 2.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga I. ili Priloga II., nezavisno od toga potječe li iz Unije, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

▼C5

2.

Prilog I. sadržava popis robe i tehnologije, uključujući softver, koji su roba s dvojnomo namjenom kako je definisano Regulativom (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁸), osim za određenu robu i tehnologiju kako su navedene u dijelu A Priloga I. ovoj Regulativi.

3.

Dotična država članica u roku od četiri sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdatima u skladu s Regulativom (EU) 2021/821 za robu i tehnologiju iz dijela A Priloga I. ovoj Regulativi.

▼M49

4.

Prilog II. sadržava drugu robu i tehnologiju koje bi mogle doprinijeti iranskim aktivnostima povezanim s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom, razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili aktivnostima koje se odnose na druga pitanja o kojima je Međunarodna agencija za atomsku energiju (IAEA) izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima, uključujući ona koja je utvrdilo Savjet bezbjednosti UN-a ili Odbor za sankcije.

5.

Prilozi I. i II. ne sadržavaju robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Evropske unije (⁹) (Zajednički popis robe vojne namjene’).

Član 3.

1.

Prethodno odobrenje potrebno je za direktnu ili indirektnu prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene u Prilogu II.A, nezavisno od toga potječe li ili ne potječe iz Unije, svim iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za uporabu u Iranu.

▼M52

2.

Za sav izvoz za koji je potrebno odobrenje u skladu s ovim članom nadležna tijela države članice u kojoj izvoznik ima sjedište izdaju takvo odobrenje u skladu s detaljnim pravilima iz člana 14. Regulative (EU) 2021/821. Odobrenje je valjano u cijeloj Uniji.

▼M49

3.

Prilog II.A sadržava robu i tehnologiju, osim onih iz priloga I. i II., koje bi mogle doprinijeti aktivnostima povezanim s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom, razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja ili aktivnostima koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.

4.

Izvoznici nadležnim tijelima dostavljaju sve relevantne informacije potrebne za njihov zahtjev za odobrenje za izvoz.

5.

Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz robe ili tehnologije iz Priloga II.A ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije jesu ili bi mogli biti namijenjeni za upotrebu u vezi s nekom od sljedećih aktivnosti Islamske Republike Iran:

(a)

aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;

(b)

razvoj sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili

(c)

aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.

6.

Pod uslovima iz stava 5. nadležna tijela mogu poništiti, suspendirati, izmijeniti ili opozvati odobrenje za izvoz koje su izdala.

7.

Ako nadležno tijelo odbije izdati odobrenje ili poništi, suspendira, znatno ograniči ili opozove odobrenje u skladu sa stavom 5. ili 6., dotična država članica o tome obavještava ostale države članice i Komisiju i šalje im relevantne informacije, poštujući pri tome odredbe o povjerljivosti takvih informacija iz Regulative Savjeta (EZ) br. 515/97 (¹⁰).

8.

Prije nego što država članica izda odobrenje u skladu sa stavom 5. za u bitnome istu transakciju za koju je odbijenica druge države članice ili drugih država članica u skladu sa st. 6. i 7. još na snazi, savjetuje se s državom članicom odnosno državama članicama koje su odobrenje odbile. Ako nakon takvih savjetovanja dotična država članica odluči izdati odobrenje, o tome obavještava ostale države članice i Komisiju i šalje im relevantne informacije kojima obrazlaže svoju odluku.

Član 4.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prevoz iz Islamske Republike Iran robe i tehnologije iz Priloga I. ili Priloga II., nezavisno od toga potječe li dotični predmet iz Islamske Republike Iran.

▼M49 —————

▼M24

Član 4.a

1.

Zabranjeno je neposredno ili posredno prodavati, isporučivati, prenositi ili izvoziti robu i tehnologiju navedenu u Prilogu III. ili bilo koji drugi predmet za koji država članica utvrdi da bi mogao doprinijeti razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja, nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, svim iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

2.

U Prilogu III. nalazi se popis predmeta, među ostalim robe i tehnologije, navedenih na popisu Režima kontrole raketne tehnologije.

Član 4.b

Zabranjeno je:

(a)

neposredno ili posredno pružati tehničku pomoć ili usluge posredovanja povezane s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu III. ili povezane nabavom, izradom, održavanjem i upotrebom robe navedene u Prilogu III. svim iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

neposredno ili posredno pružati finansiranje ili finansijsku pomoć povezane s robom i tehnologijom navedenom u Prilogu III., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i

osiguranje izvoznih kredita za bilo kakvu prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz takvih predmeta, ili za bilo kakvo pružanje s time povezane tehničke pomoći ili usluga posredovanja svim iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(c)

sklapati bilo kakav dogovor s iranskom osobom, subjektom ili tijelom ili bilo kojom osobom ili subjektom koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima, uključujući prihvaćanje zajmova ili kredita od takve osobe, subjekta ili tijela kojima bi se takvoj osobi, subjektu ili tijelu omogućilo učestvovanje ili povećanje učestvovanja, bilo neovisno od ili u okviru zajedničkog poduhvata ili drugog partnerstva, u komercijalnim aktivnostima u koje su uključene tehnologije navedene u Prilogu III.

Član 4.c

Zabranjeno je neposredno ili posredno kupovati, uvoziti ili prenositi iz Islamske Republike Iran robu i tehnologiju navedenu u Prilogu III. nezavisno od toga je li taj predmet porijeklom iz Islamske Republike Iran.

▼M49

Član 5.

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći koja se odnosi na robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe s tog popisa, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga I. ili Priloga II. ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga I. ili Priloga II. iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu; i

(c)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na robu i tehnologiju sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili iz Priloga I. ili Priloga II., uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita, za prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz tih predmeta ili na pružanje s time povezane tehničke pomoći iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Odobrenje predmetnog nadležnog tijela potrebno je za pružanje:

(a)

tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga II.A i na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu tih predmeta, direktno ili indirektno, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na robu i tehnologiju iz Priloga II.A, uključujući posebno bespovratna sredstva, kredite i osiguranje izvoznih kredita, za prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz tih predmeta ili na pružanje s time povezane tehničke pomoći, direktno ili indirektno, iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

3.

Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za transakcije iz stava 2. ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da to doprinosi ili bi moglo doprinijeti jednoj od sljedećih aktivnosti Islamske Republike Iran:

(a)

aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;

(b)

razvoj sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili

(c)

aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.

▼M24 —————

▼M49

Član 6.

Član 2. stav 1. i Član 5. stav 1. ne primjenjuju se na:

(a)

direktan ili indirektan prenos robe iz dijela B Priloga I. preko državnog područja država članica ako se ta roba prodaje, isporučuje, prenosi ili izvozi u Iran ili za upotrebu u Iranu, za lakovodni nuklearni reaktor u Iranu čija je izgradnja započela prije decembra 2006. godine;

(b)

transakcije u okviru programa tehničke suradnje IAEA-e;

(c)

robu koja se isporučuje ili prenosi u Iran ili služi za upotrebu u Iranu na osnovu obaveza država stranaka Pariške konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i korištenja kemijskog oružja i o njegovu uništenju od 13. januara 1993.;

(d)

izvršenje, do 1. januara 2026. ugovora o prodaji, opskrbi, prenosu ili izvozu robe i tehnologije iz dijela C Priloga I. ovoj Regulativi, zaključenih prije 30. septembra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora; ili

(e)

izvršenje, do 1. januara 2026. ugovora o pružanju tehničke pomoći, finansijskih sredstava ili finansijske zaključenih prije 30. septembra 2025. koji se odnose na robu i tehnologiju iz dijela C Priloga I. ovoj Regulativi.

Član 7.

1.

Ne dovodeći u pitanje Član 1. tačku (b) Regulative (EU) br. 359/2011, nadležna tijela mogu, pod uslovima i u rokovima koje smatraju primjerenima, izdati odobrenje za transakciju iz člana 2. stava 1. ili za pružanje pomoći ili usluga posredovanja iz člana 5. stava 1. ove Regulative pod sljedećim uslovima:

(a)

roba i tehnologija, pomoć ili usluge posredovanja namijenjeni su za prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe; i

(b)

u slučaju transakcija koje se odnose na robu ili tehnologiju s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije, Odbor za sankcije unaprijed i na pojedinačnoj osnovi utvrdio je da transakcija očito neće doprinijeti razvoju tehnologija za aktivnosti Islamske Republike Iran koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ni razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja.

2.

Dotična država članica u roku od četiri sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdatima na osnovu ovog člana.

Član 8.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Prilozi VI. i VI.A sadržavaju ključnu opremu i tehnologiju za sljedeće ključne sektore nafte i plina u Iranu:

(a)

istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina;

(b)

proizvodnja sirove nafte i prirodnog plina;

(c)

rafinisanje;

(d)

ukapljivanje prirodnog plina.

3.

Prilozi VI. i VI.A sadržavaju i ključnu opremu ili tehnologiju za petrokemijsku industriju u Iranu.

4.

Prilozi VI. i VI.A ne sadržavaju predmete sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ni iz priloga I., II. ili II.A.

Član 9.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz priloga VI. i VI.A ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz priloga VI. i VI.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Član 10.

1.

Zabrane iz Člana 8. i 9. ne primjenjuju se na:

(a)

izvršenje, do 1. januara 2026., transakcija na osnovu trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafinisanje, ukapljivanje prirodnog plina kako su navedene u Prilogu VI., zaključenih prije 30. septembra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ili na osnovu ugovora ili sporazuma zaključenih prije 30. septembra 2025. i koji se odnose na ulaganja u Iranu provedena prije 30. septembra 2025. niti te zabrane sprečavaju izvršenje obaveza koje iz njih proizlaze;

(b)

izvršenje, do 1. januara 2026., transakcija na osnovu trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za petrokemijsku industriju kako su navedene u Prilogu VI., zaključenih prije 30. septembra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ili na osnovu ugovora ili sporazuma zaključenih prije 30. septembra 2025. i koji se odnose na ulaganja u Iranu provedena prije 30. septembra 2025. niti te zabrane sprečavaju izvršenje obaveza koje iz njih proizlaze;

(c)

izvršenje, do 1. januara 2026., transakcija na osnovu trgovinskih ugovora o ključnoj opremi ili tehnologiji za istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafinisanje, ukapljivanje prirodnog plina i za petrokemijsku industriju kako su navedene u Prilogu VI.A, zaključenih prije 30. septembra 2025., i koji se odnose na ulaganja u Iranu u istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina, proizvodnju sirove nafte i prirodnog plina, rafinisanje, ukapljivanje prirodnog plina provedena prije 30. septembra 2025. ili na ulaganja u Iranu u petrokemijsku industriju provedena prije 30. septembra 2025. niti te zabrane sprečavaju izvršenje obaveza koje iz njih proizlaze; ili

(d)

pružanje tehničke pomoći namijenjene samo za postavljanje opreme ili tehnologije isporučene u skladu s tačkama (a), (b) i (c),

pod uslovom da su fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji namjeravaju učestvovati ili pružiti pomoć u tim transakcijama, o tim transakcijama ili pomoći najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.

2.

Zabrane iz Člana 8. i 9. ne dovode u pitanje izvršenje obaveza koje proizlaze iz ugovora iz člana 12. stava 1. tačke (b) i člana 14. stava 1. tačke (b), pod uslovom da te obaveze proizlaze iz ugovora o pružanju usluga ili akcesornih ugovora potrebnih za njihovo izvršenje i pod uslovom da je izvršenje tih obaveza prethodno odobrilo dotično nadležno tijelo i da je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.

Član 10.a

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz ključne mornaričke opreme ili tehnologije iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Prilog VI.B sadržava ključnu mornaričku opremu ili tehnologiju za izgradnju, održavanje ili remont brodova, uključujući opremu ili tehnologiju koja se koristi u gradnji naftnih tankera.

Član 10.b

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz Priloga VI.B ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na ključnu opremu i tehnologiju iz Priloga VI.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Član 10.c

1.

Zabrane iz Člana 10.a i 10.b ne dovode u pitanje opskrbu ključne mornaričke opreme ili tehnologije za plovila koja nisu u vlasništvu ni pod kontrolom iranskih osoba, subjekata ili tijela i koja su zbog više sile primorana uploviti u luku u Iranu ili iranske teritorijalne vode.

2.

Zabrane iz Člana 10.a i 10.b ne primjenjuju se na izvršenje, do 1. januara 2026., ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Član 10.d

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz softvera iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Prilog VII.A sadržava softver za integracijske industrijske procese koji je bitan za industrije koje su pod direktnom ili indirektnom kontrolom Islamske revolucionarne garde ili za iranski nuklearni i vojni program ili program balističkih raketa.

▼M24 —————

▼M49

Član 10.e

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na softver iz Priloga VII.A ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na softver iz Priloga VII.A iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

Član 10.f

Zabrane iz Člana 10.d i 10.e ne primjenjuju se na izvršenje, do 1. januara 2026., ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Član 11.

1.

Zabranjuje se:

(a)

uvoz sirove nafte ili naftnih derivata u Uniju:

i.

koji potiču iz Islamske Republike Iran; ili

ii.

koji se izvoze iz Islamske Republike Iran;

(b)

kupovina sirove nafte ili naftnih derivata koji se nalaze u Iranu ili potiču iz Islamske Republike Iran;

(c)

prevoz sirove nafte ili naftnih derivata koji potiču iz Islamske Republike Iran ili se iz Islamske Republike Iran izvoze u neku drugu zemlju; i

(d)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, kao i osiguranje i reosiguranje koji se odnose na uvoz, kupovinu ili prevoz sirove nafte i naftnih derivata koji su iranskog podrijetla ili uvezeni iz Islamske Republike Iran.

2.

Sirova nafta i naftni derivati znači proizvodi iz Priloga IV.

Član 12.

1.

Zabrane iz člana 11. ne primjenjuju se na:

(a)

izvršenje, do 1. januara 2026., trgovinskih ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora;

(b)

izvršenje ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora, ako se u takvim ugovorima izrijekom navodi da su nabavka odnosno prihodi od opskrbe iranske sirove nafte i naftnih derivata namijenjeni za plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica;

(c)

sirovu naftu ili petrokemijske proizvode izvezene iz Islamske Republike Iran prije 30. septembra 2025. ili ako su izvezeni u skladu s tačkom (a) prije 30. septembra 2025.; ili ako su izvezeni u skladu s tačkom (b);

(d)

kupovinu pogonskog ulja koje proizvodi i isporučuje treća zemlja osim Islamske Republike Iran, namijenjenog za pogonske motore na plovilima;

(e)

kupovinu pogonskog ulja za pogonske motore na plovilima koja su zbog više sile primorana uploviti u luku u Iranu ili iranske teritorijalne vode,

pod uslovom da su osobe, subjekti ili tijela koji nastoje izvršiti ugovore iz tačaka (a), (b) i (c) o toj aktivnosti ili transakciji najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.

2.

Zabrana iz člana 11. stava 1. tačke (d) ne primjenjuje se na direktno ili indirektno pružanje, do 1. januara 2026., osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama te osiguranja i reosiguranja od odgovornosti za štetu u okolišu.

Član 13.

1.

Zabranjuje se

(a)

uvoz petrohemijskih proizvoda u Uniju:

i.

koji potiču iz Islamske Republike Iran; ili

ii.

koji se izvoze iz Islamske Republike Iran;

(b)

kupovina petrohemijskih proizvoda koji se nalaze u Iranu ili potiču iz Islamske Republike Iran;

(c)

prevoz petrohemijskih proizvoda koji potiču iz Islamske Republike Iran ili se iz Islamske Republike Iran izvoze u neku drugu zemlju; i

(d)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, kao i osiguranje i reosiguranje koji se odnose na uvoz, kupovinu ili prevoz petrohemijskih proizvoda koji su iranskog podrijetla ili uvezeni iz Islamske Republike Iran.

2.

Za potrebe ovog člana ,petrokemijski proizvodi' znači proizvodi iz Priloga V.

Član 14.

1.

Zabrane iz člana 13. ne primjenjuju se na:

(a)

izvršenje, do 1. januara 2026., trgovinskih ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora;

(b)

izvršenje ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora, uključujući ugovore o prevozu ili osiguranju, potrebnih za izvršenje takvih ugovora, ako se u takvim ugovorima izrijekom navodi da su nabavka odnosno prihodi od opskrbe iranskih petrohemijskih proizvoda namijenjeni za plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica;

(c)

petrokemijske proizvode izvezene iz Islamske Republike Iran prije 30. septembra 2025. ili ako su izvezeni u skladu s tačkom (a) prije 30. septembra 2025. ili ako su izvezeni u skladu s tačkom (b),

pod uslovom da su osobe, subjekti ili tijela koji nastoje izvršiti predmetne ugovore o toj aktivnosti ili transakciji najmanje 20 radnih dana unaprijed obavijestili nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište.

2.

Zabrana iz člana 13. stava 1. tačke (d) ne primjenjuje se na direktno ili indirektno pružanje, do 1. januara 2026., osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama te osiguranja i reosiguranja od odgovornosti za štetu u okolišu.

Član 14.a

1.

Zabranjuje se:

(a)

kupovina, prevoz ili uvoz u Uniju prirodnog plina koji je porijeklom iz Islamske Republike Iran ili se izvozi iz Islamske Republike Iran;

(b)

zamjena prirodnog plina koji je porijeklom iz Islamske Republike Iran ili se izvozi iz Islamske Republike Iran;

(c)

direktno ili indirektno pružanje usluga posredovanja, finansijskih sredstava ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, kao i usluge osiguranja i reosiguranja i usluge posredovanja koje se odnose na osiguranje i reosiguranje, u odnosu na aktivnosti iz tačke (a) ili (b).

2.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na:

(a)

prirodni plin koji se izvozi iz države koja nije Iran kad se prirodni plin miješa s plinom porijeklom iz Islamske Republike Iran u infrastrukturi države koja nije Iran;

(b)

državljanke država članice koji kupuju prirodni plin u Iranu za civilne namjene, među ostalim za grijanje ili električnu energiju u stambenim objektima, ili za održavanje diplomatskih misija; ili

(c)

izvršenje ugovora za isporuku prirodnog plina u Uniju porijeklom iz države koja nije Iran.

3.

Za potrebe ovog člana ,prirodni plin' znači proizvodi iz Priloga IV.A.

4.

Za potrebe stava 1. ,zamjena' znači zamjena tokova prirodnog plina različitog podrijetla.

Član 15.

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz zlata, plemenitih metala i dijamantata, kako su navedeni u Prilogu VII., nezavisno od toga potiču li iz Unije, iranskoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama i agencijama, te osobama, subjektima ili tijelima

koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili subjektima ili tijelima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom;

(b)

direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prevoz zlata, plemenitih metala i dijamanta, kako su navedeni u Prilogu VII., nezavisno od toga potječe li dotični predmet iz Islamske Republike Iran, od iranske vlade, njenih državnih organa, korporacija i agencija te osoba, subjekata ili tijela koja djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili subjektima ili tijelima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom; i

(c)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja, finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na robu iz tačaka (a) i (b), iranskoj vladi, njenim javnim tijelima, korporacijama i agencijama, te osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima ili subjektima ili tijelima koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

2.

Prilog VII. sadržava zlato, plemenite metale i dijamante koji podliježu zabranama iz stava 1.

▼M49

Član 15.a

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz grafita, neobrađenih ili poluobrađenih metala iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Prilog VII.B sadržava grafit i neobrađene ili poluobrađene metale, kao što su aluminij i čelik, koji su bitni za industrije koje su pod direktnom ili indirektnom kontrolom Islamske revolucionarne garde ili za iranski nuklearni i vojni program ili program balističkih raketa.

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu iz priloga I., II. i II.A.

▼M24 —————

▼M49

Član 15.b

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili usluga posredovanja koje se odnose na robu iz Priloga VII.B ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansijskih sredstava ili finansijske pomoći koji se odnose na robu iz Priloga VII.B iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili za upotrebu u Iranu.

2.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na robu iz priloga I., II. i II.A.

Član 15.c

Zabrane iz člana 15.a ne primjenjuju se na izvršenje, do 1. januara 2026., ugovora zaključenih prije 30. septembra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje tih ugovora.

Član 16.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz novotiskanih ili neizdanih novčanica i novoiskovanog novca iranske valute Iranskoj centralnoj banci ili u njenu korist.

POGLAVLJE III.

OGRANIČENJA FINANSIRANJA ODREĐENIH PREDUZEĆA

Član 17.

1.

Zabranjuje se sljedeće:

(a)

odobravanje finansijskih zajmova ili kredita iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stava 2.;

(b)

sticanje ili povećanje vlasničkih udjela u iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stava 2.;

(c)

osnivanje zajedničkih poduhvata s iranskim osobama, subjektima ili tijelima iz stava 2.

2.

Zabrana iz stava 1. odnosi se na iranske osobe, subjekte ili tijela:

(a)

koji se bave proizvodnjom robe ili tehnologije sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili iz Priloga I. ili Priloga II.;

(b)

koji se bave istraživanjem ležišta sirove nafte i prirodnog plina ili proizvodnjom sirove nafte i prirodnog plina, rafinisanjem goriva ili ukapljivanjem prirodnog plina; ili

(c)

koji rade u petrokemijskoj industriji.

3.

Samo za potrebe stava 2. tačaka (b) i (c) primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„istraživanje ležišta sirove nafte i prirodnog plina” znači traganje za sirovom naftom i prirodnim plinom, istraživanje perspektivnih područja i gospodarenje zalihama sirove nafte i plina, te pružanje geoloških usluga povezanih s tim zalihama;

(b)

„proizvodnja sirove nafte i prirodnog plina” znači usluge transporta plina na veliko u svrhu provoza ili isporuke direktno povezanim mrežama;

(c)

„rafinisanje” znači prerada, obrada ili priprema za konačnu prodaju goriva;

(d)

„petrohemijska industrija” znači pogoni za proizvodnju predmeta iz Priloga V.

4.

Zabranjuje se uspostava suradnje s iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se bave transportom prirodnog plina iz stava 3. tačke (b).

5.

Za potrebe stava 4. „saradnja” znači:

(a)

podjela troškova ulaganja u integrisanom ili nadziranom lancu opskrbe za primitak ili isporuku prirodnog plina direktno s državnog područja ili na državno područje Islamske Republike Iran; i

(b)

direktna saradnja u svrhu ulaganja u objekte za ukapljeni prirodni plin koji se nalaze na državnom području Islamske Republike Iran ili su s njime direktno povezani.

Član 18.

1.

Ulaganja putem transakcija iz člana 17. stava 1. u iranske osobe, subjekte ili tijela koji se bave proizvodnjom robe ili tehnologije iz Priloga II.A podliježu odobrenju predmetnog nadležnog tijela.

2.

Nadležna tijela ne izdaju odobrenje za transakcije iz stava 1. ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da bi to doprinijelo jednoj od sljedećih aktivnosti Islamske Republike Iran:

(a)

aktivnosti povezane s obogaćivanjem, preradom ili teškom vodom;

(b)

razvoj sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja; ili

(c)

aktivnosti koje se odnose na druga pitanja o kojima je IAEA izrazila zabrinutost ili ih smatra neriješenima.

Član 19.

1.

Izuzetno od člana 17. stava 2. tačke (a) nadležna tijela mogu, pod uslovima i u rokovima koje smatraju primjerenima, izdati odobrenje za ulaganja putem transakcija iz člana 17. stava 1. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

ulaganja su namijenjena u prehrambene, poljoprivredne, medicinske ili druge humanitarne svrhe; i

(b)

ako je u slučaju ulaganja u iranske osobe, subjekte ili tijela koji se bave proizvodnjom robe i tehnologije s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije, Odbor za sankcije unaprijed i na pojedinačnoj osnovi utvrdio da transakcija očito neće doprinijeti razvoju tehnologija za aktivnosti Islamske Republike Iran koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ni razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja.

2.

Dotična država članica u roku od četiri sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o odobrenjima izdatima na osnovu ovog člana.

Član 20.

Član 17. stav 2. tačka (b) ne primjenjuje se na odobravanje finansijskoga zajma ili kredita, sticanje ili povećanje vlasničkih udjela, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

transakcija se temelji na sporazumu ili ugovoru zaključenom prije 30. septembra 2025.; i

(b)

nadležno tijelo je o tom sporazumu ili ugovoru obaviješteno najmanje 20 dana unaprijed.

Član 21.

Član 17. stav 2. tačka (c) ne primjenjuje se na odobravanje finansijskoga zajma ili kredita, sticanje ili povećanje vlasničkih udjela, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

transakcija se temelji na sporazumu ili ugovoru zaključenom prije 30. septembra 2025.; i

(b)

nadležno tijelo je o tom sporazumu ili ugovoru obaviješteno najmanje 20 dana unaprijed.

Član 22.

Zabranjuje se pristanak ili odobrenje da jedna ili više iranskih osoba, subjekata ili tijela sklapanjem sporazuma ili na bilo koji drugi način odobri finansijski zajam ili kredit određenom preduzeću, da u njemu stekne ili poveća vlasnički udio ili s njim osnuje zajednički poduhvat, ako se to preduzeće bavi nekom od sljedećih aktivnosti:

(a)

vađenje urana;

(b)

obogaćivanje i prerada urana;

(c)

proizvodnja robe i tehnologije s popisa Grupe nuklearnih dobavljača ili Režima kontrole raketne tehnologije.

▼M24 —————

▼B

POGLAVLJE IV.

ZAMRZAVANJE FINANSIJSKIH SREDSTAVA I EKONOMSKIH IZVORA

Član 23.

1.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima raspolažu ili koja nadziru osobe, subjekti i tijela navedena u Prilogu VIII. Prilog VIII. obuhvaća osobe, subjekte i tijela koja je odredilo Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija ili Odbor za sankcije u skladu sa stavom 12. UNSCR 1737 (2006), stavom 7. UNSCR 1803 (2008) ili st. 11., 12. ili 19. UNSCR 1929 (2010).

2.

Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i ekonomski izvori koji pripadaju, koja su u vlasništvu, s kojima raspolažu ili koja nadziru osobe, subjekti i tijela navedena u Prilogu IX. Prilog IX. obuhvaća fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela koja su u skladu s članom 20. stavom 1. tačkom (b) i tačkom (c) Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP određeni kao:

(a)

osobe, subjekti ili tijela koja učestvuju u aktivnostima Islamske Republike Iran, koje su opasne s aspekta širenja nuklearnoga oružja ili razvoja lansirnih sistema nuklearnoga oružja, s njima su neposredno povezani ili ih podržavaju, uključujući i učestvovanjem pri nabavi zabranjene robe i tehnologije ili osobe, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu takvih osoba, subjekata ili tijela ili pod njihovim nadzorom, takođe i na nezakonit način, ili koji djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputstvima;

▼M11

(b)

fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji su izbjegavali ili kršili odredbe ove Regulative, Odluke Savjeta 2010/413/ZVBP ili UNSCR-a 1737 (2006), UNSCR-a 1747 (2007), UNSCR-a 1803 (2008) i UNSCR-a 1929 (2010), ili su pomogli nekoj osobi, subjektu ili tijelu s popisa u izbjegavanju ili kršenju tih odredbi;

(c)

članovi Islamske revolucionarne garde (IRGC) ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom IRGC-a ili jednog, odnosno više njegovih članova, ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji djeluju u njihovo ime, ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRGC-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime;

▼M7

(d)

druge osobe subjekti ili tijela koji osiguravaju potporu, kao što je npr. materijalna, logistička ili finansijska potpora iranskoj vladi te subjekti u njihovu vlasništvu ili pod kontrolom osobe, kao i subjekti koji su s njima povezani;

▼M11

(e)

pravne osobe, subjekti ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom preduzeća Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji djeluju u njegovo ime, ili fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela koji pružaju usluge osiguranja ili druge bitne usluge IRISL-u ili subjektima u njihovom vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ili koji djeluju u njihovo ime;

▼B

U skladu s obavezom zamrzavanja finansijskih sredstava i ekonomskih izvora IRISL-a i subjekata s popisa koji su u vlasništvu ili pod nadzorom IRISL-a, zabranjeno je utovarivati teret na plovila koja su u vlasništvu ili u najmu preduzeća IRISL ili navedenih subjekata u lukama država članica ili ga s plovila istovarivati.

Obaveza zamrzavanja finansijskih sredstava i ekonomskih izvora IRISL-a i subjekata uvrštenih na popis koji su u vlasništvu ili pod nadzorom IRISL-a ne zahtijeva ni zapljenu ni zadržavanje plovila u vlasništvu tih subjekata ili tereta koji prenose, ako taj teret pripada trećoj strani, kao ni zadržavanje osoblja koje je na njima zaposleno.

3.

Nikakva finansijska sredstva ni ekonomski izvori ne daju se, neposredno ili posredno, na raspolaganje ili u njihovu korist fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u prilogima VIII. i IX.

▼M49

4.

Ne dovodeći u pitanje odstupanja iz člana 24., 25., 26., 27., 28., 28.a ili 29., zabranjuje se pružanje specijaliziranih finansijskih komunikacijskih usluga za razmjenu finansijskih podataka fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima iz priloga VIII. i IX.

▼B

5.

Prilozi VIII. i IX. sadržavaju razloge za uvrštavanje na popis uvrštenih osoba, subjekata i tijela kako ih je odredilo Savjet bezbjednosti ili Odbor za sankcije.

6.

Prilozi VIII. i IX. uključuju i podatke potrebne za identifikaciju predmetnih osoba ili subjekata, kako ih prosljeđuje Savjet bezbjednosti ili Odbor za sankcije. Kad je riječ o fizičkim osobama ti podaci mogu uključivati imena, uključujući i druga imena, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju ili zanimanje. Kad je riječ o pravnim osobama, subjektima i tijelima ti podaci mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Kad je riječ o vazdušnim prevoznicima i brodarskim firmama, prilozi VIII. i IX. uključuju i, kad su raspoloživi, podatke potrebne za identifikaciju svakoga plovila ili vazduhoplova u vlasništvu navedenoga društva, kao što je npr. izvorni registracijski broj ili ime. Prilozi VIII. i IX. uključuju i datum uvrštenja na popis.

▼M42

7.

Stavovi 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora potrebnih za osiguravanje pravovremene isporuke humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podržavaju osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti provode:

(a)

Ujedinjene nacije, uključujući njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, te njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;

(b)

međunarodne organizacije;

(c)

humanitarne organizacije sa statusom posmatrača u Generalnoj skupštini Ujedinjenih nacija i članovi tih humanitarnih organizacija;

(d)

bilateralno ili multilateralno finansirane nevladine organizacije koje učestvuju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih nacija, planovima za odgovor na izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih nacija ili humanitarnim klasterima koje koordinira Kancelarija Ujedinjenih nacija za koordinaciju humanitarnih pitanja (OCHA);

(e)

zaposlenici, korisnici bespovratnih sredstava, filijale ili provedbeni partneri subjekata navedenih u tačkama od (a) do (d) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu; ili

(f)

odgovarajući drugi akteri kako ih je utvrdio Odbor za sankcije u pogledu Priloga VIII. te Savjet u pogledu Priloga IX.

▼M49 —————

▼M49

Član 24.

Izuzetno od člana 23. nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori predmet su sudskog, administrativnog ili arbitražnog založnog prava upisanog prije datuma na koji su osobu, subjekt ili tijelo iz člana 23. na popis uvrstili Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti ili Savjet ili su predmet sudske, administrativne ili arbitražne odluke izrečene prije tog datuma;

(b)

finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavat će se isključivo za podmirenje potraživanja osiguranih tim založnim pravom odnosno potraživanja koja su u takvoj odluci priznata kao valjana, unutar ograničenja utvrđenih važećim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju prava vjerovnika;

(c)

založno pravo ili presuda nisu u korist osobe, subjekta ili tijela iz Priloga VIII. ili Priloga IX.;

(d)

priznavanje založnog prava ili odluke nije u suprotnosti s javnim poretком u dotičnoj državi članici; i

(e)

ako se primjenjuje Član 23. stav 1., država članica obavijestila je Odbor za sankcije o založnom pravu ili odluci.

Član 25.

Izuzetno od člana 23. i pod uslovom da osoba, subjekt ili tijelo s popisa u Prilogu VIII. ili Prilogu IX. imaju dospjelo plaćanje na osnovu ugovora ili sporazuma koje su sklopili ili obaveze koja im je nastala prije datuma na koji su tu osobu, subjekt ili tijelo na popis uvrstili Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti ili Savjet, nadležna tijela mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

dotično nadležno tijelo utvrdilo je da:

i.

finansijska sredstva ili ekonomski izvori upotrebljavaju se za plaćanje od strane osobe, subjekta ili tijela iz Priloga VIII. ili Priloga IX.;

ii.

plaćanja neće doprinijeti aktivnosti koja je zabranjena na osnovu ove Regulative; ako je plaćanje naknada za već provedenu trgovinsku aktivnost za koju je nadležno tijelo druge države članice već potvrdilo da aktivnost u vrijeme provedbe nije bila zabranjena, smatra se, *prima facie*, da plaćanje neće doprinijeti zabranjenoj aktivnosti;

iii.

plaćanje nije protivno članu 23. stavu 3.; i

(b)

ako se primjenjuje Član 23. stav 1., dotična država članica obavijestila je Odbor za sankcije o toj odluci i svojoj namjeri izdavanja odobrenja, a Odbor za sankcije nije podnio prigovor u roku od deset radnih dana od primitka obavijesti.

Član 26.

1.

Izuzetno od člana 23., nadležna tijela mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

dotično nadležno tijelo utvrdilo je da su finansijska sredstva ili ekonomski izvori:

i.

potrebni za osnovne potrebe osoba iz Priloga VIII. ili Priloga IX. i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja i naknade za komunalne usluge;

ii.

namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu troškova za pružene pravne usluge;

iii.

namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja ili držanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora; ili

iv.

namijenjeni isključivo za plaćanje dospjelih naknada za brisanje iz registra plovila; i

(b)

ako se odobrenje odnosi na osobu, subjekt ili tijelo iz Priloga VIII., dotična država članica obavijestila je Odbor za sankcije o svojoj odluci iz tačke (a) i svojoj namjeri izdavanja odobrenja i Odbor za sankcije nije podnio prigovor u roku od pet radnih dana od primitka obavijesti.

2.

Izuzetno od člana 23., nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora nakon što utvrde da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za izvanredne izdatke ili za plaćanje ili prenos robe nabavljene za lakovodni nuklearni reaktor u Iranu čija je izgradnja započela prije 30. septembra 2025., ili za robu u svrhe iz člana 6. tačaka (b) i (c), ako je, kad se odobrenje odnosi na osobu, subjekt ili tijelo iz Priloga VIII., dotična država članica obavijestila Odbor za sankcije o svojoj odluci i Odbor za sankcije je tu odluku odobrio.

Član 27.

Izuzetno od člana 23. stava 2. i 3., nadležna tijela mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora, nakon što utvrde da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za službene potrebe diplomatskih i konzularnih misija ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

Član 28.

Izuzetno od člana 23. stava 2., nadležna tijela takođe mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenima, odobriti:

(a)

oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora Iranske Centralne banke, nakon što utvrde da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni

za osiguranje likvidnosti kreditnih ili finansijskih institucija za finansiranje trgovine ili servisiranje trgovinskih zajmova; ili

(b)

oslobađanje određenih zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora koje drži Iranska središnja banka, nakon što utvrde da su ta finansijska sredstva ili ekonomski izvori potrebni za plaćanje dospjelih potraživanja na osnovu ugovora ili sporazuma koje su iranske osobe, subjekti ili tijela sklopili prije 30. septembra 2025. ako se u takvim ugovorima ili sporazumima predviđa plaćanje nepodmirenih iznosa osobama, subjektima ili tijelima pod jurisdikcijom država članica,

ako je dotična država članica obavijestila druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset dana prije izdavanja odobrenja.

Član 28.a

Zabrane iz člana 23. stava 2. i 3. ne primjenjuju se na poslove i transakcije povezane sa subjektima iz Priloga IX:

(a)

koji su nosioci prava koja proizlaze iz ugovora o podjeli proizvodnje iz člana 39. koje su im prije 30. septembra 2025. prvotno dodijelile suverene države koje nisu Iran, u mjeri u kojoj se takvi poslovi i transakcije odnose na učestvovanje tih subjekata u tom ugovoru;

(b)

u mjeri u kojoj je to potrebno za izvršenje, do 1. januara 2026., obaveza koje proizlaze iz ugovora iz člana 12. stava 1. tačke (b) ako je dotično nadležno tijelo te poslove i transakcije odobrilo unaprijed i na pojedinačnoj osnovi i ako je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja.

▼M49 —————

▼M49

Član 29.

1.

Član 23. stav 3. ne sprečava finansijske ili kreditne institucije da uknjiže priljev finansijskih sredstava na zamrznute račune kad prime finansijska sredstva prenesena na račun fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis, pod uslovom da se svaki priljev na račune takođe zamrzne. Finansijske ili kreditne institucije o takvim transakcijama bez odgode obavještavaju nadležna tijela.

2.

Član 23. stav 3. ne primjenjuje se na uplate na zamrznute račune:

(a)

kamata ili drugih prihoda po tim računima; ili

(b)

iznosa dospjelih na osnovu ugovora i sporazuma koji su zaključeni ili obaveza koje su nastale prije datuma na koji su osobu, subjekt ili tijelo iz člana 23. na popis uvrstili Odbor za sankcije, Savjet bezbjednosti ili Savjet,

pod uslovom da se te kamate, drugi prihodi i plaćanja zamrznu u skladu s članom 23. stavom 1. ili 2.

3.

Ovaj Član ne tumači se kao odobrenje za prenos finansijskih sredstava iz člana 30.

▼B

POGLAVLJE V.

OGRANIČENJA PRENOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA TE OGRANIČENJA FINANSIJSKIH USLUGA

▼M24 _____

▼M7 _____

▼M24 _____

▼M49

Član 30.

1.

Zabranjuje se prenos finansijskih sredstava između, s jedne strane, finansijskih i kreditnih institucija obuhvaćenih područjem primjene ove Regulative kako je definisano u članu 49. i, s druge strane:

(a)

kreditnih i finansijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu;

(b)

podružnica i društava kćeri, ako su obuhvaćene područjem primjene ove Regulative, kreditnih i finansijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu;

(c)

podružnica i društava kćeri, ako nisu obuhvaćene područjem primjene ove Regulative, kreditnih i finansijskih institucija i mjenjačnica sa sjedištem u Iranu; i

(d)

kreditnih i finansijskih institucija i mjenjačnica koje nemaju sjedište u Iranu, ali su pod kontrolom osoba, subjekata ili tijela sa sjedištem u Iranu,

osim ako su takvi prenosi obuhvaćeni područjem primjene stava 2. i ako su obrađeni u skladu sa stavom 3.

2.

Sljedeći se prenosi mogu odobriti u skladu sa stavom 3.:

(a)

prenosi za hranu, zdravstvenu skrb, medicinsku opremu ili za poljoprivredne ili humanitarne potrebe;

(b)

prenosi za osobne doznake;

(c)

prenosi koji se odnose na određeni trgovinski ugovor, pod uslovom da nisu zabranjeni ovom Regulativom;

(d)

prenosi koji se odnose na diplomatske misije ili konzularna predstavništva ili međunarodne organizacije koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, u mjeri u kojoj su ti prenos namijenjeni za službene potrebe diplomatskih misija ili konzularnih predstavništava ili organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(e)

prenosi koji se odnose na namiru potraživanja iranskih osoba, subjekata ili tijela odnosno prema iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili prenos slične naravi, pod uslovom da na pojedinačnoj osnovi ne doprinose aktivnostima zabranjenima ovom Regulativom, ako je dotična država članica obavijestila ostale države članice i Komisiju barem deset dana unaprijed o svojoj namjeri davanja odobrenja;

(f)

prenosi potrebni za izvršenje obaveza koje proizlaze iz ugovora iz člana 12. stava 1. tačke (b).

3.

Prenosi finansijskih sredstava koji se mogu odobriti na osnovu stava 2. provode se kako slijedi:

(a)

prenosi na osnovu transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prenos za poljoprivredne ili humanitarne potrebe u iznosu manjem od 100 000 EUR ili iste vrijednosti te prenos na osnovu transakcija za osobne doznake u iznosu manjem od 40 000 EUR ili iste vrijednosti, provode se bez prethodnog odobrenja.

O prenosu se u pisanom obliku unaprijed obavještava nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

(b)

prenosi na osnovu transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prenos za poljoprivredne ili humanitarne potrebe u iznosu koji je jednak ili veći od 100 000 EUR ili iste vrijednosti te prenos na osnovu transakcija za osobne doznake u iznosu koji je jednak ili veći od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na osnovu prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice u skladu sa stavom 2.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavještavaju o izdatim odobrenjima;

(c)

svi drugi prenos u iznosu koji je jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na osnovu prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice u skladu sa stavom 2.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavještavaju o izdatim odobrenjima.

4.

Prenosi finansijskih sredstava u iznosu manjem od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja ili obavijesti.

5.

Obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prenos finansijskih sredstava subjektu obuhvaćenom područjem primjene stava 1. tačka od (a) do (d), upućuje platilac pružatelj platnih usluga ili se upućuje u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište.

Obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prenos finansijskih sredstava od subjekta obuhvaćenog područjem primjene stava 1. tačka od (a) do (d) upućuje primatelj pružatelj platnih usluga ili se upućuje u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište.

Ako pružatelj platnih usluga platilac ili primatelj plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Regulative, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa subjektu obuhvaćenom područjem primjene stava 1. tačka od (a) do (d) upućuje platilac, a za prenos od subjekta obuhvaćenog područjem primjene stava 1. tačka od (a) do (d) primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platilac odnosno primatelj plaćanja ima boravište.

6.

Kreditne i finansijske institucije obuhvaćene područjem primjene ove Regulative u poslovanju sa subjektima iz stava 1. tačka od (a) do (d) i kako bi se spriječile povrede odredaba ove Regulative, provode pojačan nadzor kako slijedi:

(a)

provode neprekidan nadzor saobraćaja po računima, posebno pomoću svojih programa za dubinsku analizu stranaka;

(b)

zahtijevaju da se u platnim nalogima navedu svi podaci o inicijatoru i korisniku konkretne transakcije, a ako se ti podaci ne navedu, odbijaju njeno izvršenje;

(c)

čuvaju svu evidenciju o transakcijama pet godina i stavljaju je na raspolaganje državnim tijelima na njihov zahtjev;

(d)

ako osnovano sumnjaju da kreditne i finansijske institucije svojim poslovanjem krše odredbe ove Regulative, o svojim sumnjama bez odgode izvješćuju finansijsko-obavještajnu jedinicu (FOJ) ili drugo nadležno tijelo koje odredi dotična država članica, ne dovodeći u pitanje članke 5. i 23. FOJ ili takvo drugo nadležno tijelo djelovat će kao nacionalni centar za zaprimanje i analizu izvješća o sumnjivim transakcijama zbog mogućih kršenja odredaba ove Regulative. FOJ ili takvo drugo nadležno tijelo imaju pravodoban, direktan ili indirektan pristup finansijskim i administrativnim informacijama te informacijama o izvršavanju zakonodavstva koje su potrebne za pravilno izvršenje te funkcije, uključujući analizu izvješća o sumnjivim transakcijama.

Član 30.a

1.

Prenosi finansijskih sredstava na iransku osobu, subjekt ili tijelo ili od iranske osobe, subjekta ili tijela koji nisu obuhvaćeni područjem primjene člana 30. stava 1., provode se kako slijedi:

(a)

prenosi na osnovu transakcija za hranu, zdravstvenu skrb i medicinsku opremu ili prenosu za poljoprivredne ili humanitarne potrebe provode se bez prethodnog odobrenja.

O prenosu se u pisanom obliku unaprijed obavještava nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

(b)

svi drugi prenosu u iznosu manjem od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja.

O prenosu se u pisanom obliku unaprijed obavještava nadležno tijelo dotične države članice ako je iznos jednak ili veći od 10 000 EUR ili iste vrijednosti;

(c)

svi drugi prenosu u iznosu koji je jednak ili veći od 40 000 EUR ili iste vrijednosti provode se na osnovu prethodnog odobrenja nadležnog tijela dotične države članice.

Države članice međusobno se svaka tri mjeseca obavještavaju o odbijenim odobrenjima.

2.

Prenosi finansijskih sredstava u iznosu manjem od 10 000 EUR ili iste vrijednosti provode se bez prethodnog odobrenja ili obavijesti.

3.

Obavijesti i zahtjevi za odobrenje prenosa finansijskih sredstava dostavljaju se kako slijedi:

(a)

u slučaju elektroničkih prenosa finansijskih sredstava koje obrađuju kreditne ili finansijske institucije:

i.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa finansijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se nalaze van Unije upućuje platilac pružatelj platnih usluga ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište;

ii.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa finansijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela koji se nalaze van Unije upućuje pružatelj platnih usluga primatelja plaćanja ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;

iii.

ako, u slučajevima iz podtačaka i. i ii., pružatelj platnih usluga platilaca ili primatelja plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Regulative, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platilac, a u slučaju prenosa od iranskih osoba, subjekata ili tijela primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platilac, odnosno primatelj plaćanja ima boravište;

iv.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa finansijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji se nalaze u Uniji upućuje pružatelj platnih usluga primatelja plaćanja ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;

v.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa finansijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela koji se nalaze u Uniji upućuje platilac pružatelj platnih usluga ili se upućuju u njegovo ime nadležnim tijelima država članica u kojima pružatelj platnih usluga ima sjedište;

vi.

ako, u slučajevima iz podtačaka iv. i v., pružatelj platnih usluga platilaca ili primatelja plaćanja nije obuhvaćen područjem primjene ove Regulative, obavijesti i zahtjeve za odobrenje prenosa iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platilac, a u slučaju prenosa od iranskih osoba, subjekata ili tijela primatelj plaćanja, nadležnim tijelima države članice u kojoj platilac, odnosno primatelj plaćanja ima boravište;

vii.

ako u vezi s prenosom finansijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima ili od iranskih osoba, subjekata ili tijela ni platilac, ni primatelj plaćanja niti njihovi pružatelji platnih usluga nisu obuhvaćeni područjem primjene ove Regulative, nego pružatelj platnih usluga koji jest obuhvaćen područjem primjene ove Regulative djeluje kao posrednik, tada taj pružatelj platnih usluga mora ispuniti obavezu obavješćavanja ili podnošenja zahtjeva za odobrenje, ovisno o slučaju, ako zna ili osnovano sumnja da je riječ o prenosu iranskoj osobi, subjektu ili tijelu ili od iranske osobe, subjekta ili tijela. Ako više pružatelja platnih usluga djeluje kao posrednik, samo prvi pružatelj platnih usluga koji obavlja prenos mora ispunjavati obavezu obavješćavanja ili podnošenja zahtjeva za odobrenje, ovisno o slučaju. Obavijesti ili zahtjevi za davanje odobrenja moraju biti upućeni nadležnim tijelima države članice u kojoj pružatelj platnih usluga ima sjedište;

viii.

ako je više pružatelja platnih usluga uključeno u niz povezanih prenosa finansijskih sredstava, prenosi u Uniji uključuju upućivanje na odobrenje izdano u skladu s ovim članom;

(b)

u slučaju prenosa finansijskih sredstava koji se ne izvršava elektroničkim putem, obavijesti i zahtjevi za odobrenje prenosa finansijskih sredstava dostavljaju se kako slijedi:

i.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prenos finansijskih sredstava iranskim osobama, subjektima ili tijelima upućuje platilac nadležnim tijelima države članice u kojoj platilac ima boravište;

ii.

obavijesti i zahtjeve za odobrenje koji se odnose na prenos finansijskih sredstava od iranskih osoba, subjekata ili tijela upućuje primatelj plaćanja nadležnim tijelima države članice u kojoj primatelj plaćanja ima boravište.

Član 30.b

1.

Kada je dano odobrenje u skladu s članom 24., 25., 26., 27., 28. ili 28.a, članovi 30. i 30.a ne primjenjuju se.

Zahtjev za prethodno odobrenje prenosa finansijskih sredstava kako je predviđeno u članu 30. stavu 3. tačkama (b) i (c) ne dovodi u pitanje izvršenje prenosa finansijskih sredstava o kojima je nadležno tijelo unaprijed obaviješteno ili koje je nadležno tijelo unaprijed odobrilo prije 30. septembra 2025. Takvi prenosi finansijskih sredstava izvršavaju se prije 1. januara 2026.

Članovi 30. i 30.a ne primjenjuju se na prenose finansijskih sredstava iz člana 29.

2.

Član 30. stav 3. i Član 30.a stav 1. primjenjuju se nezavisno od toga izvršava li se prenos finansijskih sredstava u jednoj transakciji ili više očito međusobno povezanih transakcija.

Za potrebe ove Regulative izraz 'očito međusobno povezane transakcije' uključuje:

(a)

niz uzastopnih prenosa od istih ili prema istim finansijskim ili kreditnim institucijama u okviru područja primjene člana 30. stava 1. tačkama od (a) do (d) odnosno od istih ili prema istim iranskim osobama, subjektima ili tijelima, koji su izvršeni za jednu obavezu prenosa finansijskih sredstava, ako je iznos svakog pojedinačnog prenosa manji od odgovarajućeg praga iz Člana 30. i 30.a, ali u ukupnom iznosu ispunjavaju kriterije za slanje obavijesti ili izdavanje odobrenja; ili

(b)

lanac prenosa koji uključuje različite pružatelje platnih usluga odnosno fizičke ili pravne osobe, ali se izvršava za jednu obavezu prenosa finansijskih sredstava.

3.

Za potrebe člana 30. stava 3. tačkama (b) i (c) i člana 30.a stava 1. tačke (c), nadležna tijela, pod uslovima koje smatraju primjerenima, izdaju odobrenje za prenos finansijskih sredstava, osim ako na osnovu opravdanih razloga utvrde da bi prenos finansijskih sredstava za koji je zatraženo odobrenje mogao biti protivan zabranama ili obavezama iz ove Regulative.

Nadležno tijelo može zaračunati naknadu za procjenu zahtjeva za izdavanje odobrenja.

4.

Za potrebe člana 30.a stava 1. tačke (c) smatra se da je odobrenje izdano ako je nadležno tijelo zaprimilo zahtjev za odobrenje u pisanom obliku i ako u roku četiri sedmice nije u pisanom obliku podnijelo prigovor na prenos finansijskih sredstava. Ako podnese prigovor jer je istraga u tijeku, nadležno tijelo to navodi i priopćuje svoju odluku bez odgode. Nadležna tijela imaju pravodoban, direktan ili indirektan pristup finansijskim

i administrativnim informacijama te informacijama o izvršavanju zakonodavstva koje su potrebne za provođenje istrage.

5.

Sljedeće osobe, subjekti ili tijela nisu obuhvaćeni područjem primjene Člana 30. i 30.a:

(a)

osobe, subjekti ili tijela koji dokumente na papiru samo konvertiraju u elektroničke podatke i posluju na osnovu ugovora s kreditnom ili finansijskom institucijom;

(b)

osobe, subjekti ili tijela koji kreditnim i finansijskim institucijama samo dostavljaju poruku ili pružaju usluge drugog sistema podrške za prenos finansijskih sredstava; ili

(c)

osobe, subjekti ili tijela koji kreditnim ili finansijskim institucijama pružaju samo usluge sistema poravnanja i namire.

Član 31.

1.

Filijale i društva kćeri kreditnih ili finansijskih institucija koje imaju sjedište u Iranu i koje su obuhvaćene područjem primjene ove Regulative kako je definisano u članu 49.

obavještavaju nadležno tijelo države članice u kojoj imaju sjedište o svim prenosima finansijskih sredstava koje su izvršile ili primile, imenima stranaka i iznosima te datumima transakcija u roku od pet radnih dana nakon izvršenja ili primitka dotičnih prenosa finansijskih sredstava. Ako su te informacije dostupne, u obavijesti se mora navesti vrsta transakcije i, ovisno o slučaju, vrsta robe obuhvaćene transakcijom, a posebno se mora navesti je li roba obuhvaćena prilogima I., II., II.A, III., IV., IV.A, V., VI., VI.A, VI.B, VII., VII.A ili VII.B ovoj Regulativi te, ako njihov izvoz podliježe odobrenju, navesti broj izdane dozvole.

2.

Podložno i u skladu s aranžmanima o razmjeni informacija, obaviještena nadležna tijela bez odgode i prema potrebi prosljeđuju nadležnim tijelima drugih država članica u kojima strane u tim transakcijama imaju sjedište informacije o obavijestima iz stava 1. kako bi spriječila svaku transakciju koja bi mogla doprinijeti aktivnostima koje predstavljaju rizik od širenja nuklearnog oružja ili razvoju sistema za ispaljivanje nuklearnog oružja.

Član 33.

1.

Kreditnim i finansijskim institucijama obuhvaćenima područjem primjene člana 49. zabranjuje se bilo što od sljedećeg:

(a)

otvoriti novi bankovni račun kod kreditne ili finansijske institucije sa sjedištem u Iranu ili kod kreditnih ili finansijskih institucija iz člana 30. stava 1.;

(b)

uspostaviti novi korespondentni bankovni odnos s kreditnom ili finansijskom institucijom sa sjedištem u Iranu ili kreditnim ili finansijskim institucijama iz člana 30. stava 1.;

(c)

otvoriti novo predstavništvo u Iranu ili osnovati novu podružnicu ili društvo kćer u Iranu;

(d)

osnovati novi zajednički poduhvat s kreditnom ili finansijskom institucijom sa sjedištem u Iranu ili s kreditnim ili finansijskim institucijama iz člana 30. stava 1.

2.

Zabranjuje se:

(a)

izdavati dozvole za otvaranje u Uniji predstavništva ili osnivanje filijale ili društva kćeri kreditne ili finansijske institucije sa sjedištem u Iranu ili kreditnih ili finansijskih institucija iz člana 30. stava 1.;

(b)

sklapati sporazume za kreditne ili finansijske institucije sa sjedištem u Iranu ili u njihovo ime, ili za kreditne ili finansijske institucije iz člana 30. stava 1. ili u njihovo ime koji se odnose na otvaranje predstavništva ili osnivanje filijale ili društva kćeri u Uniji;

(c)

izdavati odobrenja za pokretanje i obavljanje poslovne djelatnosti kreditnih institucija ili za druge poslovne djelatnosti za koje je potrebno prethodno odobrenje, predstavništvu, podružnici ili društvu kćeri kreditnih ili finansijskih institucija sa sjedištem u Iranu ili kreditnih ili finansijskih institucija iz člana 30. stava 1., ako predstavništvo, podružnica ili društvo kćer nije poslovalo prije 30. septembra 2025.;

(d)

kreditnim ili finansijskim institucijama iz člana 30. stava 1. sticanje ili povećanje vlasničkog udjela ili sticanje kojeg drugog vlasničkog interesa u kreditnim ili finansijskim institucijama obuhvaćenima područjem primjene člana 49.

Član 34.

Zabranjuje se:

(a)

direktna ili indirektna prodaja ili kupovina državnih obaveznica ili obaveznica s državnim jamstvom izdanih nakon 30. septembra 2025. bilo kome od sljedećih odnosno od bilo koga od sljedećih:

i.

Iran ili njegova vlada, njegova javna tijela, korporacije ili agencije;

ii.

kreditna ili finansijska institucija sa sjedištem u Iranu ili kreditna ili finansijska institucija iz člana 30. stava 1.;

iii.

fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputstvima pravnih osoba, subjekata ili tijela iz podtačke i. ili ii.;

iv.

pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osoba, subjekata ili tijela iz podtačke i., ii. ili iii.;

(b)

pružanje usluga posredovanja povezanih s državnim obaveznica ili obaveznica s državnim jamstvom izdatima nakon 30. septembra 2025. osobama, subjektima ili tijelima iz tačke (a);

(c)

pružanje pomoći osobama, subjektima ili tijelima iz tačke (a) u svrhu izdavanja državnih obaveznica ili obaveznica s državnim jamstvom pružanjem usluga posredovanja, oglašavanja ili drugih usluga u svrhu takvih obaveznica.

Član 35.

1.

Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja ili posredovanja pri osiguranju ili reosiguranju:

(a)

Iranu ili njegovoj vladi, njegovim javnim tijelima, korporacijama ili agencijama;

(b)

iranskim osobama, subjektima ili tijelima koji nisu fizičke osobe; ili

(c)

fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima koji djeluju u ime ili prema uputstvima pravnih osoba, subjekata ili tijela iz tačke (a) ili (b).

2.

Tačke (a) i (b) stava 1. ne primjenjuju se na pružanje usluga osiguranja ili posredovanja pri obaveznom osiguranju ili osiguranju odgovornosti protiv treće strane ili reosiguranju iranskih osoba, subjekata ili tijela koji imaju sjedište u Uniji, ni na pružanje usluga osiguranja iranskih diplomatskih ili konzularnih predstavništava u Uniji.

3.

Tačka (c) stava 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga osiguranja ili posredovanja pri osiguranju, uključujući zdravstveno i putno osiguranje ili reosiguranje, pojedincima koji nastupaju kao privatne osobe, osim za osobe navedene u prilogima VIII. i IX.

Tačka (c) stava 1. ne sprečava pružanje usluga osiguranja ili reosiguranja ili posredovanja pri osiguranju vlasniku plovila, vazduhoplova, ili vozila koje ima u najmu osoba, subjekt ili tijelo iz stava 1. tačke (a) ili (b).

Za potrebe stava 1. tačke (c) ne smatra se da osoba, subjekt ili tijelo djeluje prema uputstvima osobe, subjekta ili tijela iz stava 1. tačke (a) ili (b) ako se te upute odnose na svrhe pristajanja, utovara, istovara ili sigurno provoza plovila ili vazduhoplova koji je privremeno u iranskim vodama ili u iranskom vazdušnom prostoru.

4.

Ovim se članom zabranjuje produženje ili obnavljanje ugovora o osiguranju i reosiguranju koji su zaključeni prije 30. septembra 2025., ali, ne dovodeći u pitanje Član 23. stav 3., ovim se članom ne zabranjuje izvršenje ugovora zaključenih prije tog datuma.

POGLAVLJE VI.
OGRANIČENJA PREVOZA

Član 36.

1.

Kako bi se spriječio prenos robe i tehnologije sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene odnosno nabavka, prodaja, prenos, izvoz ili uvoz koji su ovom Regulativom zabranjeni, i uz obavezu da se nadležnim carinskim tijelima dostave informacije prije dolaska i prije odlaska, kako su utvrđene u odgovarajućim odredbama o ulaznim i izlaznim skraćenim deklaracijama kao i carinskim deklaracijama iz Regulative Savjeta (EEZ) br. 2913/92 (¹¹) i Regulative Komisije (EEZ) br. 2454/93 (¹²), osoba koja dostavlja informacije iz stava 2. ovog člana navodi u deklaraciji je li roba obuhvaćena Zajedničkim popisom robe vojne namjene ili ovom Regulativom, a kad je za njen izvoz potrebno odobrenje navodi pojedinosti o izdanoj dozvoli za izvoz.

2.

Potrebni dodatni elementi iz ovog člana dostavljaju se u pisanom obliku ili u carinskoj deklaraciji, ovisno o slučaju.

Član 37.

1.

Zabranjuje se pružanje usluga opskrbe gorivom ili drugim brodskim zalihama ili drugih usluga za plovila koja su u vlasništvu ili pod kontrolom, direktno ili indirektno, iranskih osoba, subjekata ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, među ostalim informacije od nadležnih carinskih tijela prije dolaska i prije odlaska iz člana 36., na osnovu kojih mogu opravdano utvrditi da plovila prevoze robu sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili robu čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni ovom Regulativom, osim ako je pružanje tih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.

2.

Zabranjuje se pružanje inženjerskih usluga i usluga održavanja za teretne vazduhoplove koji su u vlasništvu ili pod kontrolom, direktno ili indirektno, iranskih osoba, subjekata ili tijela ako pružatelji usluga imaju informacije, među ostalim informacije od nadležnih carinskih tijela prije dolaska i prije odlaska iz člana 36., na osnovu kojih mogu opravdano utvrditi da teretni vazduhoplovi prevoze robu sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene ili robu čiji su nabavka, prodaja, prenos ili izvoz zabranjeni ovom Regulativom, osim ako je pružanje tih usluga potrebno u humanitarne ili sigurnosne svrhe.

3.

Zabrane iz stava 1. i 2. ovog člana primjenjuju se dok se teret ne pregleda i prema potrebi zaplijeni ili zbrine, ovisno o slučaju.

Svaka se zapljena ili zbrinjavanje može, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili odlukom nadležnog tijela, provesti na trošak uvoznika ili naplatiti od drugih osoba ili subjekata koji su odgovorni za pokušaj nezakonite opskrbe, prodaje, prenosa ili izvoza.

Član 37.a

1.

Zabranjuje se pružanje sljedećih usluga za naftne tankere i teretne brodove koji plove pod zastavom Islamske Republike Iran ili koji su, direktno ili indirektno, u vlasništvu, najmu ili pod upravljanjem iranskih osoba, subjekata ili tijela:

(a)

pružanje svih vrsta usluga klasifikacije, uključujući, među ostalim:

i.

izradu i primjenu pravila o klasifikaciji ili tehničkih specifikacija o projektu, gradnji, opremi i održavanju brodova, te o sustavima upravljanja na brodu;

ii.

provedbu pregleda i inspekcija u skladu s pravilima i postupcima klasifikacije;

iii.

dodjelu oznake klase i izdavanje, potvrđivanje ili obnavljanje potvrda o sukladnosti s pravilima i postupcima klasifikacije;

(b)

nadzor i učestvovanje u projektiranju, gradnju i popravcima brodova i njihovih dijelova, uključujući blokove, elemente, strojeve, električne instalacije i kontrolne instalacije, kao i povezanu tehničku pomoć, finansiranje ili finansijsku pomoć;

(c)

inspekcija, ispitivanje i odobravanje brodske opreme, materijala i sastavnih dijelova, kao i nadzor instaliranja na brod te nadzor integracije sistema;

(d)

provedba provjera, inspekcija, revizija i posjeta te izdavanje, obnova ili potvrđivanje odgovarajućih potvrda i isprava o sukladnosti u ime upravnih tijela države zastave, u skladu s Međunarodnom konvencijom o zaštiti ljudskih života na moru iz 1974., kako je izmijenjena (SOLAS 1974) i njenim Protokolom iz 1988.; Međunarodnom konvencijom o sprečavanju onečišćenja s brodova iz 1973., kako je izmijenjena s njom povezanim Protokolom iz 1978., kako je izmijenjen (MARPOL 73/78); Konvencijom o međunarodnim propisima za sprečavanje sudara na moru iz 1972., kako je izmijenjena (COLREG 1972); Međunarodnom konvencijom o teretnim linijama iz 1966. (LL 1966) i s njom povezanim Protokolom iz 1988.; Međunarodnom konvencijom o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca iz 1978., kako je izmijenjena (STCW); Međunarodnom konvencijom o baždarenju brodova, 1969. (TONNAGE 1969).

2.

Zabrana iz stava 1. primjenjuje se od 1. januara 2026.

Član 37.b

1.

Zabranjuje se stavljanje na raspolaganje plovila namijenjenih prevozu ili skladištenju nafte i petrohemijskih proizvoda:

(a)

iranskim osobama, subjektima ili tijelima; ili

(b)

drugim osobama, subjektima ili tijelima, osim ako su dobavljači plovila poduzeli odgovarajuće mjere kako bi spriječili korištenje plovila za prevoz ili skladištenje nafte ili petrohemijskih proizvoda koji su porijeklom ili su izvezeni iz Islamske Republike Iran.

2.

Zabrana iz stava 1. ne dovodi u pitanje izvršavanje obaveza koje proizlaze iz ugovora i akcesornih ugovora iz člana 12. stava 1. tačaka (b) i (c) i člana 14. stava 1. tačaka (b) i (c), pod uslovom da je o izvozu i prevozu iranske sirove nafte, nafte ili petrohemijskih proizvoda obaviješteno nadležno tijelo u skladu s članom 12. stavom 1. ili članom 14. stavom 1.

▼B

POGLAVLJE VII.

OPĆE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 38.

1.

U vezi s ugovorima ili drugim transakcijama čije je izvršenje, neposredno ili posredno, u cijelosti ili djelomično ometano mjerama uvedenima ovom Regulativom, ne udovoljava se ni jednom zahtjevu, uključujući zahtjeve za odštetu ili slične zahtjeve te vrste, kao što je odštetni zahtjev ili zahtjev na osnovu jemstva, posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obaveznice, jemstva ili odštete, u prvome redu finansijskoga jemstva, finansijske odštete u bilo kojem obliku, ako ga zahtijeva:

▼M49

(a)

osoba, subjekt ili tijelo uvršteno na popis u prilogima VIII. i IX;

▼B

(b)

bilo koja druga iranska osoba, subjekt ili tijelo, uključujući iransku vladu;

(c)

bilo koja druga iranska osoba, subjekt ili tijelo koje djeluje preko jedne od osoba, subjekata ili tijela iz tačaka (a) i (b) ili u njihovo ime.

2.

Za izvršenje ugovora ili transakcije takođe važi da su na njega utjecale mjere uvedene ovom Regulativom, ako postojanje ili sadržaj zahtjeva neposredno ili posredno proizlazi iz tih mjera.

3.

U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavom 1. leži na osobi koja traži izvršenje zahtjeva.

4.

Ovaj Član ne dovodi pritom u pitanje pravo osoba, subjekata ili tijela iz stava 1., na preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom Regulativom.

▼M24 —————

▼M49

Član 39.

Za potrebe Člana 8. i 9., člana 17. stava 2. tačke (b) i Člana 30. i 35., tijela, subjekti ili nosioci prava koja proizlaze iz ugovora o podjeli proizvodnje koje su im prije 30. septembra 2025. prvotno dodijelile suverene države koje nisu Iran, ne smatraju se iranskim osobama, subjektima ili tijelima. U takvim slučajevima i u vezi s članom 8., nadležno tijelo države članice može od tijela ili subjekata za svaku prodaju, opskrbu, prenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije iz Priloga VI. zahtijevati odgovarajuća jamstva o krajnjem korisniku.

▼B

Član 40.

1.

Ne dovodeći u pitanje mjerodavna pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo:

▼M49

(a)

nadležnim tijelima država članica u kojima borave ili imaju sjedište, odmah dostavljaju sve informacije koje bi olakšale poštovanje ove Regulative, kao što su informacije o računima i iznosima zamrznutima u skladu s članom 23., i te informacije dostavljaju Komisiji, direktno ili preko država članica;

▼B

(b)

sarađuje s nadležnim tijelima u svakoj provjeri tih informacija.

2.

Sve dodatne informacije koje Komisija primi neposredno stavljaju se na raspolaganje predmetnoj državi članici.

3.

Svaka informacija koja se pošalje ili zaprimi u skladu s ovim članom upotrebljava se samo u svrhe za koje je poslana ili zaprimljena.

▼M49

Član 41.

Zabranjuje se učestvovanje, svjesno i namjerno, u aktivnostima koje za cilj ili posljedicu imaju zaobilaženje mjera iz člana 2., Člana 4.a ili 4.b, člana 5. stava 1., Člana 8., 9., 10.a, 10.b, 10.d, 10.e, 11., 13., 14.a, 15.a, 15.b, 17., 22., 23., 30., 30.a, 34., 35., 37.a ili 37.b.

▼B

Član 42.

1.

Zamrzavanje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora ili odbijanje stavljanja na raspolaganje finansijskih sredstava ili ekonomskih izvora provodi se u dobroj vjeri da je takvo postupanje u skladu s ovom Regulativom te fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje to provodi ili njegovi direktori ili zaposlenici neće odgovarati za štetu bilo koje vrste, osim ako se dokaže da su finansijska sredstva i ekonomski izvori zamrznuti ili zadržani kao rezultat nemara.

2.

Predmetne fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela nisu odgovorni za štetu zbog kršenja mjera iz ove Regulative, ako nisu znali, ili nisu imali utemeljeni razlog za sumnju da se njihovim djelovanjem krše te zabrane.

▼M24 —————

▼M49

3.

Ako osoba, subjekt ili tijelo na koje se primjenjuje ova Regulativa, ili zaposlenik ili direktor te osobe, subjekta ili tijela, u dobroj vjeri, kako je predviđeno čl. 30. i 31., otkrije informacije iz Člana 30. i 31. time ne nastaje nikakva odgovornost za instituciju ili osobu ni njihove direktore ili zaposlenike.

▼M24 —————

▼M49

Član 43.

1.

Država članica može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnima kako bi se osiguralo da se poštuju sve relevantne međunarodne, Unijine ili nacionalne pravne obaveze o zdravlju i bezbjednosti radnika i zaštiti okoliša, kad provedba ove Regulative može utjecati na saradnju s iranskim osobama, subjektima ili tijelima.

2.

Za potrebe mjere poduzete na osnovu stava 1. ne primjenjuju se zabrane iz Člana 8. i 9., člana 17. stava 2. tačke (b), člana 23. stava 2. i Člana 30. i 35.

3.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o odluci iz stava 1. i svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset radnih dana prije izdavanja odobrenja. U slučaju opasnosti za okoliš i/ili zdravlje i bezbjednost radnika u Uniji zbog koje je nužno poduzeti hitne mjere, dotična država članica može izdati odobrenje bez prethodne obavijesti i o tome obavještava ostale države članice i Komisiju u roku od tri radna dana od izdavanja odobrenja.

Član 43.a

1.

Izuzetno od Člana 8. i 9. člana 17. stava 1. u pogledu iranskih osoba, subjekata ili tijela iz člana 17. stava 2. tačke (b), člana 23. stava 2. i 3. u mjeri u kojoj se odnose na osobe, subjekte i tijela uvrštene na popis iz Priloga IX., te iz Člana 30. i 35., nadležna tijela države članice mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenima, aktivnosti koje se odnose na istraživanje nalazišta ili iskorištavanje ugljikovodika u Uniji koje se provode na osnovu dozvole za takvo istraživanje ili iskorištavanje koju je država članica izdala osobi, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IX. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

dozvola za istraživanje nalazišta ili iskorištavanje ugljikovodika u Uniji izdana je prije datuma uvrštenja osobe, subjekta ili tijela na popis iz Priloga IX.; i

(b)

odobrenje je potrebno kako bi se izbjegla ili popravila šteta u okolišu u Uniji ili kako bi se spriječilo trajno uništenje vrijednosti dozvole, među ostalim osiguranjem cjevovoda i infrastrukture koji se koriste za aktivnosti za koje je izdana dozvola, na privremenoj osnovi. Ta dozvola može uključivati mjere koje se preduzimaju u skladu s nacionalnim propisima.

2.

Odstupanje iz stava 1. odobrava se samo na potrebno razdoblje, a njegovo trajanje nije dulje od trajanja dozvole izdane osobi, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis iz Priloga IX. Ako nadležno tijelo smatra da je potrebna subrogacija ugovora ili odredba o odšteti, trajanje odstupanja ne smije biti dulje od pet godina.

3.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja najmanje deset radnih dana prije izdavanja odobrenja. U slučaju opasnosti za okoliš u Uniji zbog koje je nužno poduzeti hitne mjere kako bi se spriječila šteta u okolišu, dotična država članica može izdati odobrenje bez prethodne obavijesti i o tome obavještava ostale države članice i Komisiju u roku od tri radna dana od izdavanja odobrenja.

▼B

Član 44.

1.

Komisija i države članice obavještavaju se uzajamno o mjerama poduzetim u skladu s ovom Regulativom te razmjenjuju sve važne informacije koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Regulativom u razmacima od tri mjeseca, a u prvome redu informacije:

▼M49

(a)

o finansijskim sredstvima zamrznutima u skladu s članom 23. i odobrenjima izdatima u skladu s čl. 24., 25., 26. i 27.

▼B

(b)

o poteškoćama u vezi kršenja i progonom prekršitelja te o presudama koje su donijeli nacionalni sudovi.

2.

Države članice odmah obavještavaju jedna drugu i Komisiju o svim važnim informacijama koje su im na raspolaganju, a koje bi mogle utjecati na učinkovitu primjenu ove Regulative.

▼M49

Član 45.

Komisija:

(a)

mijenja Prilog II. na osnovu odluka Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija ili Odbora za sankcije ili na osnovu informacija koje dostave države članice;

(b)

mijenja priloge II.A, III., IV., IV.A, V., VI., VI.A, VI.B, VII., VII.A, VII.B i X. na osnovu informacija koje dostave države članice.

Član 46.

1.

Ako Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija ili Odbor za sankcije uvrsti na popis fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo, Savjet tu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uključuje u Prilog VIII.

2.

Ako Savjet odluči da se na fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo primjenjuju mjere iz člana 23. stava 2. i 3., ono na odgovarajući način mijenja Prilog IX.

3.

Savjet svoju odluku i razloge za uvrštenje na popis dostavlja fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz stava 1. ili 2. direktno, ako je adresa poznata, ili objavom službene obavijesti, i toj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu pruža mogućnost žalbe.

4.

Ako se podnesu žalbe ili iznesu važni novi dokazi, Savjet preispituje svoju odluku i o tome na odgovarajući način obavještava fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

5.

Ako Ujedinjene nacije donesu odluku o brisanju fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela s popisa ili promjeni identifikacijskih podataka uvrštene fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela, Savjet na odgovarajući način mijenja Prilog VIII.

6.

Popis u Prilogu IX. redovito se preispituje, a najmanje svakih 12 mjeseci.

▼B

Član 47.

1.

Države članice propisuju kazne za kršenje odredaba ove Regulative i preduzimaju mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćati od daljnjega kršenja.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative odmah obavještavaju Komisiju o propisanim kaznama te o svim naknadnim izmjenama.

Član 48.

1.

Države članice imenuju nadležna tijela navedena u ovoj Regulativi i definiraju ih na internetskim stranicama navedenim u Prilogu X. Države članice obavještavaju Komisiju o svakoj promjeni adrese na njihovim internetskim stranicama navedenim u Prilogu X.

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative odmah obavještavaju Komisiju o svojim nadležnim tijelima, uključujući podatke za kontakt navedenih nadležnih tijela, te o svim naknadnim izmjenama.

3.

Kad se ovom Regulativom određuje obaveza obavještavanja Komisije, priopćavanja ili drugoga načina komuniciranja s Komisijom, za tu se komunikaciju koristi adresa i drugi podaci za kontakt koji su navedeni u Prilogu X.

Član 49.

Ova se Regulativa primjenjuje:

(a)

na području Unije, uključujući zračni prostor;

(b)

na svim vazduhoplovima ili plovilima koji su u nadležnosti države članice;

(c)

na sve osobe na području ili van područja Unije koje su državljani države članice;

(d)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela na području ili van područja Unije koji su registrirani ili osnovani u skladu sa zakonodavstvom države članice;

(e)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi sa svakim pravnim poslom obavljenim u cijelosti ili djelomično u Uniji.

Član 50.

Ovime se Regulativa (EU) br. 961/2010 stavlja van snage. Upućivanja na Regulativu stavljenju van snage smatraju se upućivanjima na ovu Regulativu.

Član 51.

Ova Regulativa stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cijelosti obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼M52

[PRILOZI](#)